

PRIMA

— DESIGN COMES FIRST



◆ CÆSAR ◆
C E R A M I C H E



INDICE

INDEX - SOMMAIRE - INHALT - ОРЛАВЛЕНИЕ

- 02 **Emozione primigenia**
Primary Emotion
Émotion Primitive
Spontane Emotionen
Первозданные Эмоции
- 04 **Materia di innata versatilità**
Matter of innate versatility
Matière à la versatilité innée
Vielseitige Materie par excellence
Материал, обладающий природной универсальностью
- 06 **Sfumature di bellezza**
Shades of beauty
Nuances de beauté
Nuancen der Schönheit
Оттенки красоты
- 08 **Infinite dimensioni di stile**
Infinite dimensions of style
Dimensions de style infinies
Unendliche Stildimensionen
Бесконечные измерения стиля
- 10 **Decori distintivi**
Distinctive decorations
Décorations distinctives
Ganz besondere Dekore
Отличительный декор
- 12 **Concrete**
- 20 **Ecru**
- 26 **Lead**
- 32 **Chalk**
- 38 **Clay**
- 44 **Sienna**
- 46 **Powder**
- 48 **Avio**
- 50 **Materia per i tuoi progetti**
Material for your projects
De la matière pour vos projets
Materie für ihre Projekte
Материал для ваших проектов
- 52 **Design e performance:
i vantaggi del gres porcellanato Prima**
Design and performance:
the advantages of Prima porcelain tiles
Design et performance :
les avantage du grès cérame Prima
Design und Performance:
die Vorteile des Feinsteinzeugs Prima
Дизайн и эксплуатационные характеристики:
преимущества керамогранита коллекции Prima
- 54 **La gamma**
Range - Gamme - Produktangebot - Гамма

EMOZIONE PRIMIGENIA.

PRIMARY EMOTION - ÉMOTION PRIMITIVE - SPONTANE EMOTIONEN - ПЕРВОЗДАННЫЕ ЭМОЦИИ

Prima è un richiamo all'essenzialità dell'argilla, rivisitata con un accattivante accento contemporaneo. Una materia pensata per progettare ambienti dal comfort istintivo, e al tempo stesso attuale.

Prima is a reminder of the essentiality of clay, revisited with an appealing contemporary accent. A material conceived to design

environments with an instinctive, yet contemporary comfort

Prima est une évocation du caractère essentiel de l'argile, revisitée en y apportant un accent contemporain plein de charme. Une matière pensée pour concevoir des espaces au confort instinctif et actuel.



Prima verweist auf das ursprüngliche Wesen des Tons und besitzt zugleich eine attraktive, kontemporäre Ausstrahlung. Ein Material für Räume, in denen man sich spontan wohlfühlt. Und das zugleich absolut aktuell ist.

В первую очередь речь идет о притягательной простоте глины, переосмысленной с привлекательным современным акцентом. Это материал, предназначенный для проектирования пространств с актуальным стилем, вызывающих инстинктивное ощущение комфорта.





MATERIA DI INNATA VERSATILITÀ.

MATTER OF INNATE VERSATILITY - MATIÈRE À LA VERSATILITÉ INNÉE - VIELSEITIGE MATERIE PAR EXCELLENCE - МАТЕРИАЛ, ОБЛАДАЮЩИЙ ПРИРОДНОЙ УНИВЕРСАЛЬНОСТЬЮ

Otto affascinanti interpretazioni dell'argilla ispirano una collezione che si distingue per la spiccata versatilità. Una proposta aperta a un ventaglio estremamente ampio di esplorazioni espressive: fonte primaria di dialoghi, abbinamenti e armonie all'insegna di un design ricercato e attuale.

Eight fascinating interpretations of clay inspire a collection that stands out for its distinct versatility. A proposal that is open to an extremely wide range of expressive explorations: a primary source of dialogues, combinations and harmonies under the banner of a refined and contemporary design.

Huit interprétations fascinantes de l'argile inspirent une collection qui se distingue par sa grande versatilité. Une proposition ouverte à un éventail extrêmement vaste d'explorations expressives : source primaire de dialogues, associations et harmonies marquées par un design recherché et actuel.

Acht faszinierende Interpretationen des Tons bilden eine Kollektion, die sich durch große Vielseitigkeit auszeichnet. Eine Palette, die sich für unterschiedlichste Ausdrucksformen anbietet und zum Dialog und zu harmonischen Kombinationen im Zeichen eines ausgesuchten und stets aktuellen Designs inspiriert.



Восемь изысканных интерпретаций глины вдохновляют коллекцию, которая отличается своей удивительной универсальностью. Коллекция предлагает широкие возможности для создания выразительной отделки, выступая основным источником диалогов, комбинаций и гармоний изысканного и современного дизайна.

SFUMATURE DI BELLEZZA.

SHADES OF BEAUTY - NUANCES DE BEAUTÉ - NUANCEN DER SCHÖNHEIT - ОТТЕНКИ КРАСОТЫ

Otto rivisitazioni cromatiche dell'argilla, tra cui cinque colori base e tre accenti di tendenza, compongono una palette eclettica, dai toni armonici, caldi e polverosi. Una perfetta sintesi tra sobrietà e vivacità, per progettare ambienti dalle sfumature sincere e accoglienti.

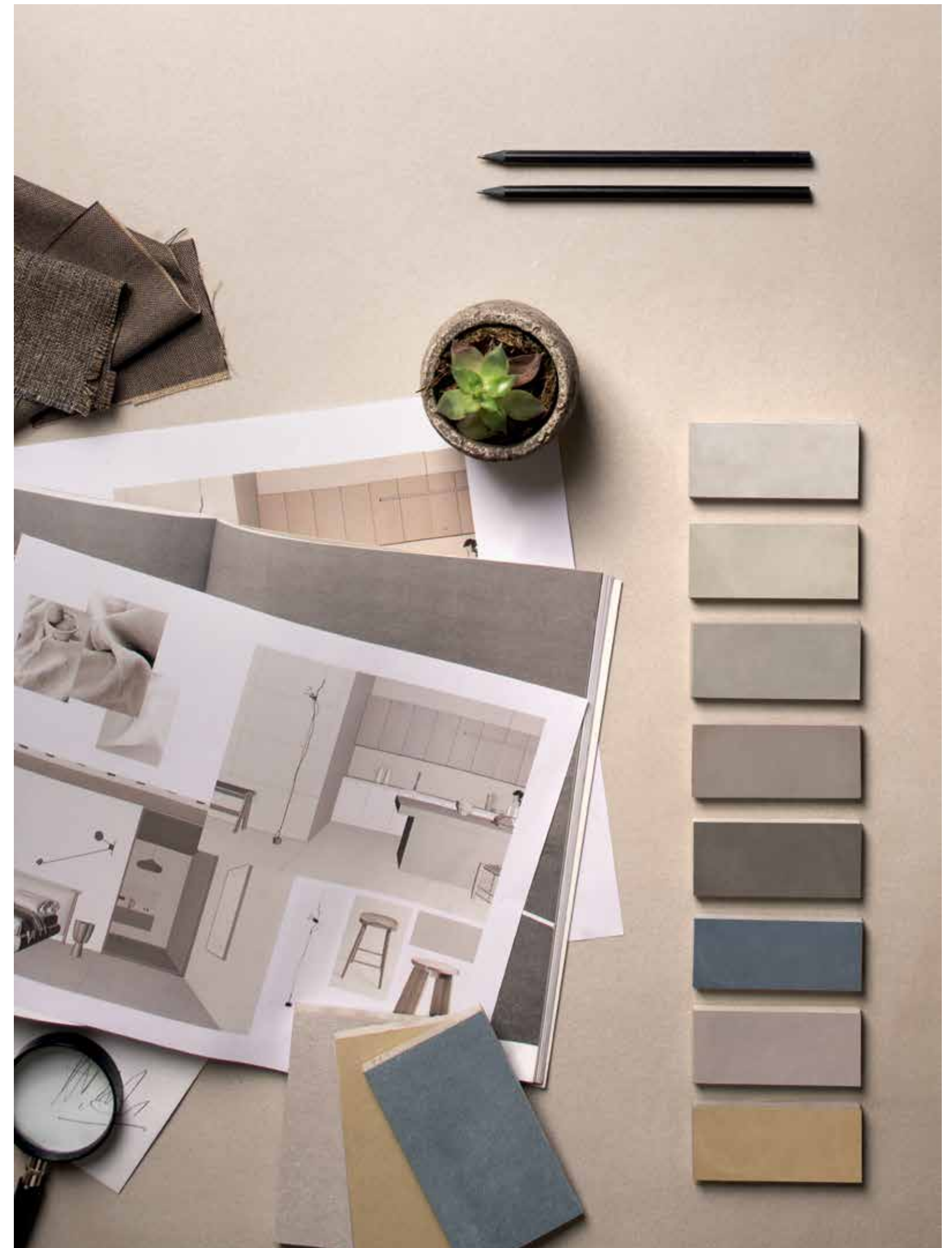
Eight colour reinterpretations of clay, including five basic colours and three trendy accents, make up an eclectic palette of harmonious, warm and soft tones. A perfect synthesis of sobriety and liveliness to design environments with sincere and cosy nuances.

Huit réinterprétations chromatiques de l'argile, dont cinq couleurs de base et trois accents tendance, composent une palette éclectique aux nuances harmonieuses, chaleureuses et délicates. Une synthèse parfaite entre sobriété et vivacité, afin de concevoir des espaces aux nuances sincères et accueillantes.

Acht neue Farbvarianten des Tons, darunter fünf Grundfarben und drei trendige Akzente bilden eine eklektische Farbpalette aus harmonischen, zarten und warmen Nuancen. Die schlicht und lebendig zugleich sind, für Räume von authentischer Behaglichkeit.



Восемь цветовых интерпретаций глины с пятью базовыми и тремя трендовыми цветами составляют эклектичную палитру с гармоничными, теплыми и мягкими тонами. Идеальный синтез между сдержанностью и яркостью, позволяющий создать атмосферу с искренними и уютными оттенками.



INFINITE DIMENSIONS DI STILE.

INFINITE DIMENSIONS OF STYLE - DIMENSIONS DE STYLE INFINIES - UNENDLICHE STILDIMENSIONEN - БЕСКОНЕЧНЫЕ ИЗМЕРЕНИЯ СТИЛЯ

Sei formati, tra cui gli scenografici 60x120, 120x120 e 120x278, per dare ampio respiro a una progettazione libera, in linea con le tendenze più vitali del contemporary interior design. Una gamma profonda e poliedrica, una materia dalla grande duttilità creativa.

Six sizes, including the scenic 60x120, 120x120 and 120x278, provide ample scope for free design in line with the most vital trends in contemporary interior design. A deep and multifaceted range, a material of great creative ductility.

Six formats, dont les carreaux scénographiques 60x120, 120x120 et 120x278, pour laisser toute sa place à une conception libre, suivant les tendances les plus vitales du design d'intérieur contemporain. Une gamme profonde et polyédrique, une manière à la grande ductilité créative.

Sechs Formate, darunter die szenisch effektvollen 60x120, 120x120 und 120x278, lassen dem Planer vollkommene Freiheit und entsprechen den vitalsten Trends des zeitgenössischen Innendesigns. Eine reich facettierte Palette, ein Material von großer kreativer Flexibilität.

Шесть форматов, в том числе эффектные 60x120, 120x120 и 120x278, дают полное представление о свободном проектировании в соответствии с самыми актуальными тенденциями современного дизайна интерьеров. Глубокий и многогранный ассортимент, материал с большой творческой гибкостью.



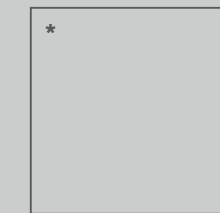
60x120 cm 23⁵/₈"x23⁵/₈"



80x80 cm 31¹/₈"x31¹/₈"



60x60 cm 23⁵/₈"x23⁵/₈"



30x60 cm 11¹³/₁₆"x23⁵/₈"



* Colori/colors:
Chalk
Ecrú
Concrete
Clay
Lead

9mm MATT RT R10 B

120x120 cm 47²/₈"x47²/₈"



60x120 cm 23⁵/₈"x47²/₈"

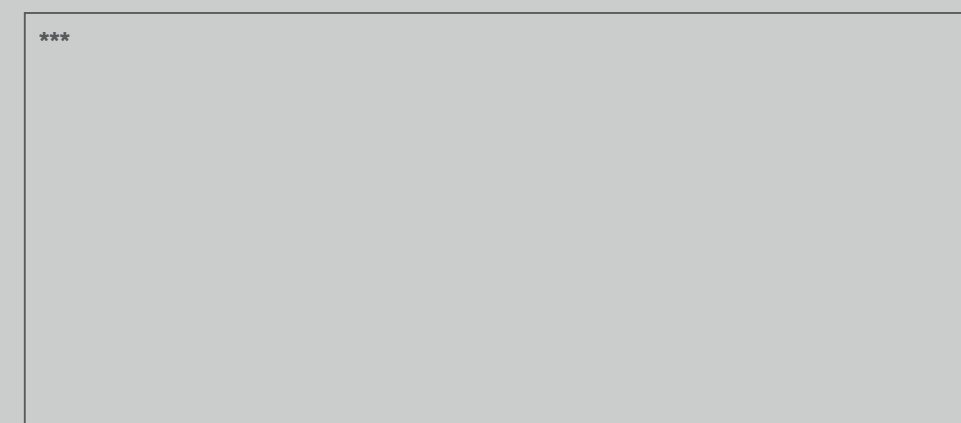


** Colori/colors:
Chalk
Ecrú
Concrete
Clay
Lead
Powder
Avio
Sienna

* Colori/colors:
Chalk
Ecrú
Concrete
Clay
Lead

9mm SOFT RT

120x278 cm 47²/₈"x109⁷/₁₆"



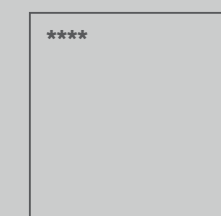
*** Colori/colors:
Concrete

6mm MATT RT R9

80x80 cm 31¹/₈"x31¹/₈"



60x60 cm 23⁵/₈"x23⁵/₈"



**** Colori/colors:
Ecrú
Concrete

20mm RT R11 C



DECORI DISTINTIVI.

DISTINCTIVE DECORATIONS - DÉCORATIONS DISTINCTIVES - GANZ BESONDERE DEKORE - ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЙ ДЕКОР

Una gamma variegata di decori innovativi costituisce il coronamento ideale per Prima. Rammed, Impression e Gold Willow nobilitano il fascino essenziale dell'argilla sulle grandi dimensioni delle lastre; tre mosaici offrono interessanti spunti di personalizzazione; una proposta basata su listelli alternati ai fondi porta sulle pareti interessanti pattern tridimensionali.

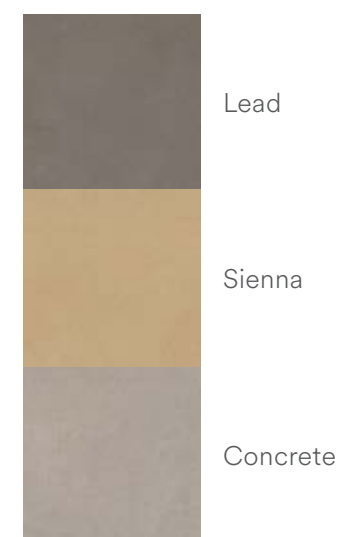
A varied range of innovative decors is the ideal crowning glory for Prima. Rammed, Impression and Gold Willow ennoble the essential charm of clay on large slab sizes; three mosaics offer interesting customisation ideas; a proposal based on alternating strips and backgrounds brings interesting three-dimensional patterns to the walls.



Une gamme variée de décorations innovantes constitue le couronnement idéal de Prima. Rammed, Impression et Gold Willow enrichissent le charme idéal de l'argile sur les grandes dimensions des dalles ; trois mosaïques offrent des possibilités de personnalisation intéressantes ; une proposition basée sur les baguettes en alternance avec les pas de porte, tandis que des motifs en trois dimensions se dessinent sur les murs.

Die vielfältige Palette innovativer Dekore ist die Krönung von Prima. Rammed, Impression und Gold Willow erheben die schlichte Faszination des Tons in die großzügige Dimension der Platten, drei Mosaïke mit interessanten Personalisierungsoptionen. Ein auf mit den Grundfliesen abwechselnden Leisten basierendes Dekor ziert die Wand mit interessanten, dreidimensionalen Mustern.

Разнообразный ассортимент инновационного декора безупречно дополняет Prima. Rammed, Impression и Gold Willow подчеркивают простое очарование глины на плитке большого формата. Три вида мозаики предлагают интересные идеи для персонализации. Предложение с рейками, чередующимися с углублениями, формирует интересные трехмерные узоры на стенах.



CONCRETE

Un grigio medio ispirato dai cromatismi tipici del cemento. Per ambientazioni dal carattere attuale ed elegante.

A medium grey inspired by typical concrete colours. For settings with a contemporary and elegant character.



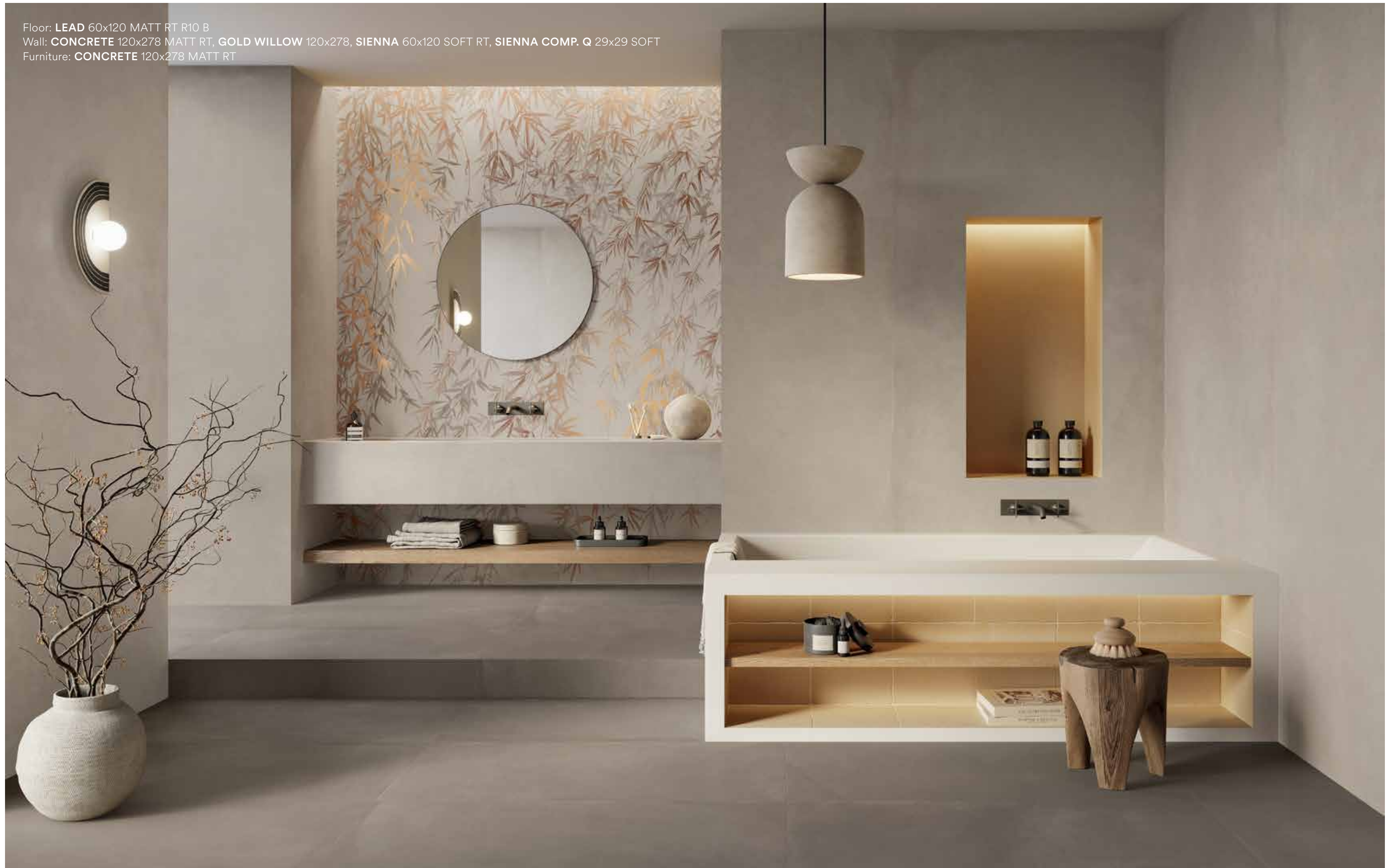
Un gris moyen qui s'inspire des chromatismes typiques du ciment. Pour des espaces au caractère actuel et élégant.

Ein an den typischen Nuancen des Betons inspiriertes Mittelgrau, für Räume von aktueller Eleganz.

Серый оттенок средней насыщенности, вдохновленный типичными цветами цемента. Для пространств с современным и элегантным характером.

Floor: **LEAD** 60x120 MATT RT R10 B
Wall: **CONCRETE** 120x278 MATT RT, **GOLD WILLOW** 120x278 MATT, **SIENNA** 60x120 SOFT RT
SIENNA COMP. Q 29x29 SOFT
Furniture: **CONCRETE** 120x278 MATT RT

Floor: **LEAD** 60x120 MATT RT R10 B
Wall: **CONCRETE** 120x278 MATT RT, **GOLD WILLOW** 120x278, **SIENNA** 60x120 SOFT RT, **SIENNA COMP. Q** 29x29 SOFT
Furniture: **CONCRETE** 120x278 MATT RT

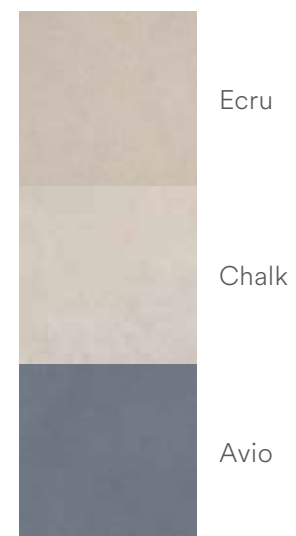




Floor: **LEAD** 60x120 MATT RT R10 B
Wall: **CONCRETE** 120x278 MATT RT, **GOLD WILLOW** 120x278, **SIENNA** 60x120 SOFT RT
SIENNA COMP. Q 29x29 SOFT
Furniture: **CONCRETE** 120x278 MATT RT



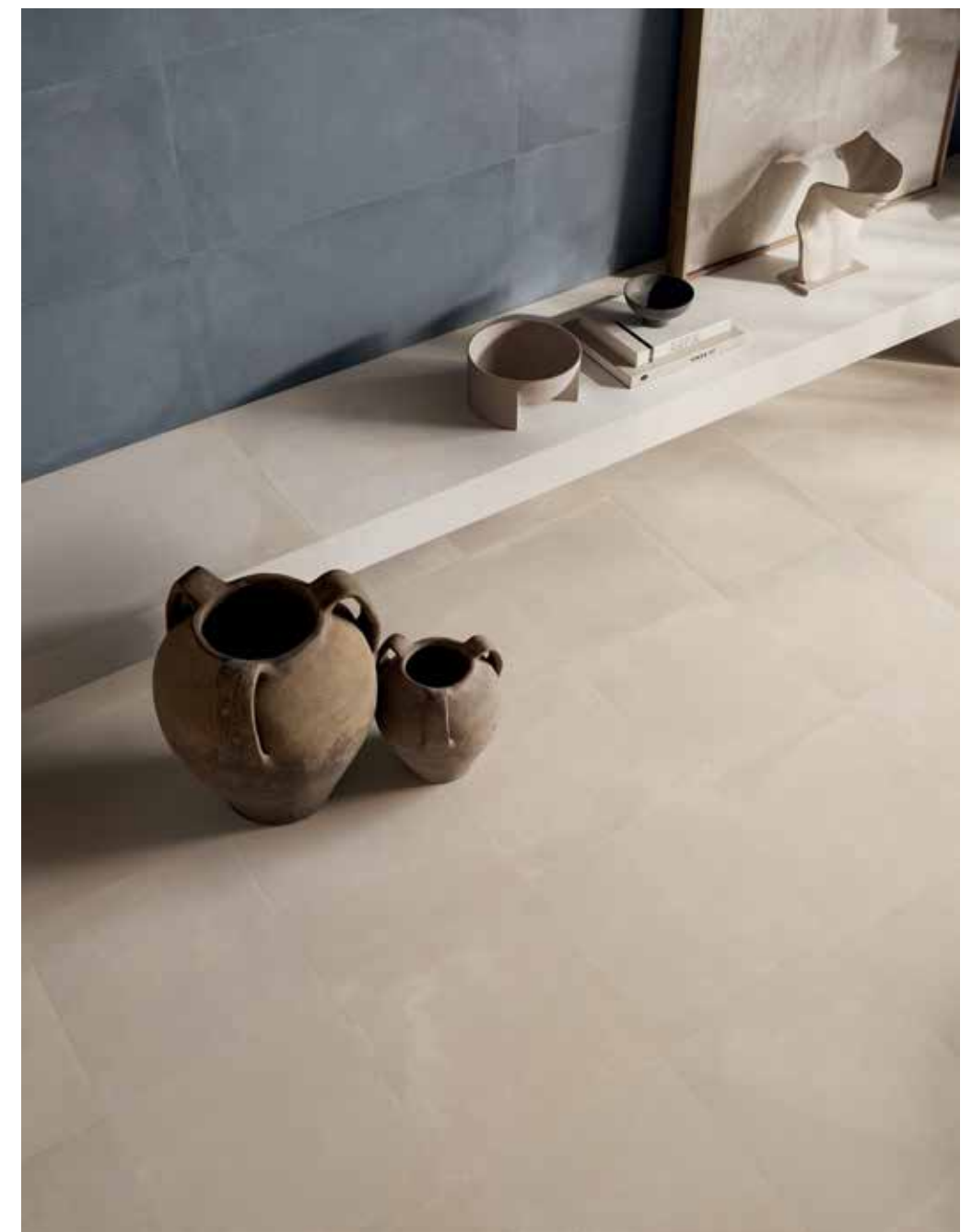
Floor: **CONCRETE** 80x80 AEXTRA20 RT R11 C
Wall: **AVIO** 60x120 SOFT RT
Furniture: **AVIO COMP S** 29x29 SOFT



ECRU

Elegante e moderno, il punto di beige di Ecu evoca un confortevole senso di calore e tranquillità.

Elegant and modern, Ecu's beige spot evokes a comfortable sense of warmth and tranquillity.



Élégante et moderne, la touche de beige d'Ecu évoque une note de chaleur et de tranquillité confortable.

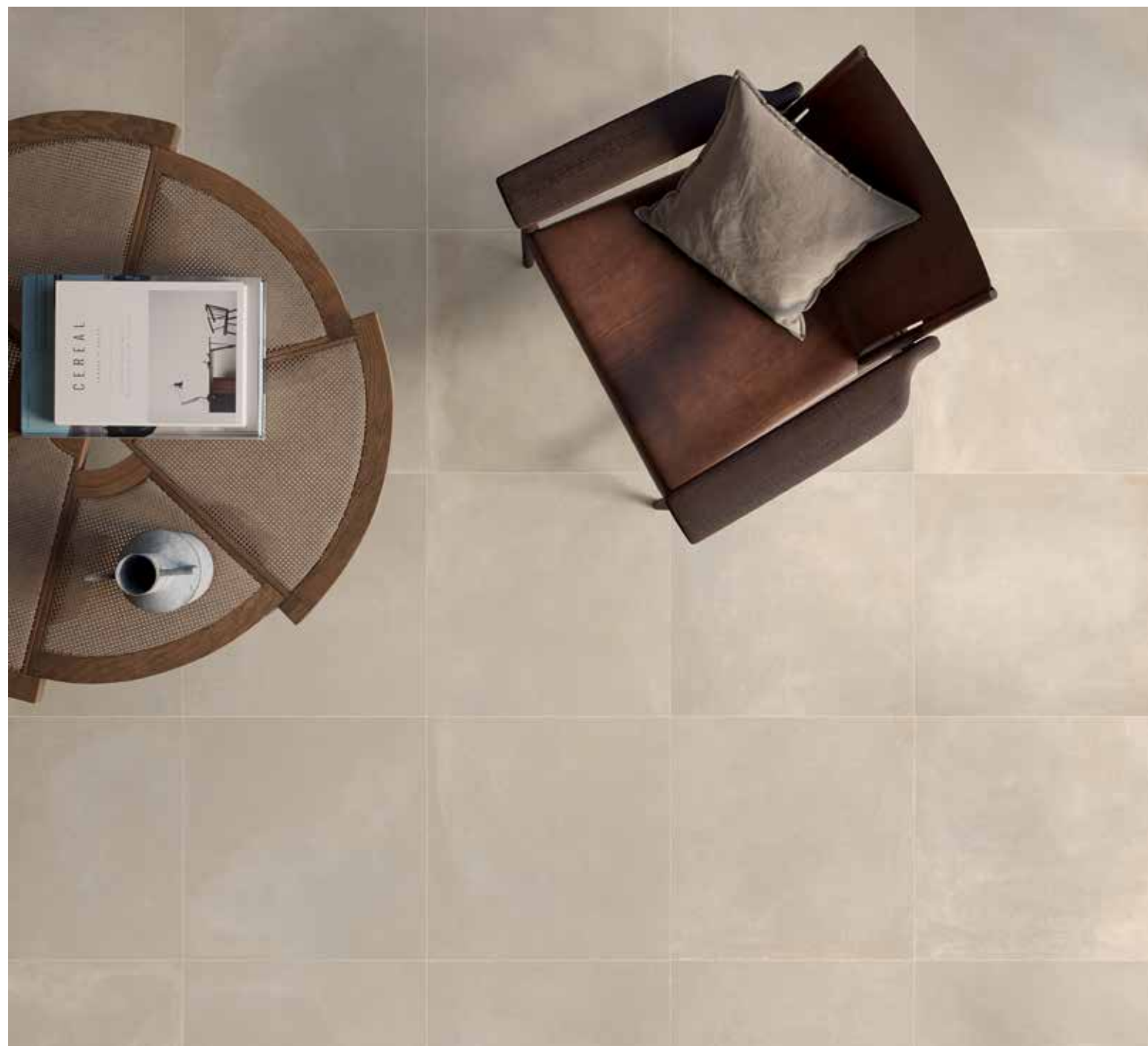
Der Beigeton Ecu evoziert eine angenehme Empfindung von Wärme und Ruhe und wirkt elegant und modern.

Элегантный и современный бежевый оттенок экрю дарит комфортное чувство тепла и умиротворения.

Floor: **ECRU** 60x60 MATT RT R10 B
Wall: **AVIO** 60x120 SOFT RT
Furniture: **CHALK** 60x120 SOFT RT

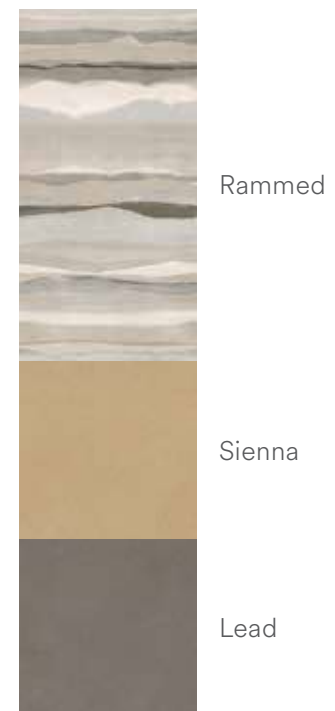
Floor: **ECRU** 60x60 MATT RT R10 B
Wall: **AVIO** 60x120 SOFT RT
Furniture: **CHALK** 60x120 SOFT RT





Floor: **ECRU** 60x60 MATT RT R10 B
Wall: **AVIO** 60x120 SOFT RT
Furniture: **CHALK** 60x120 SOFT RT
PRIMA

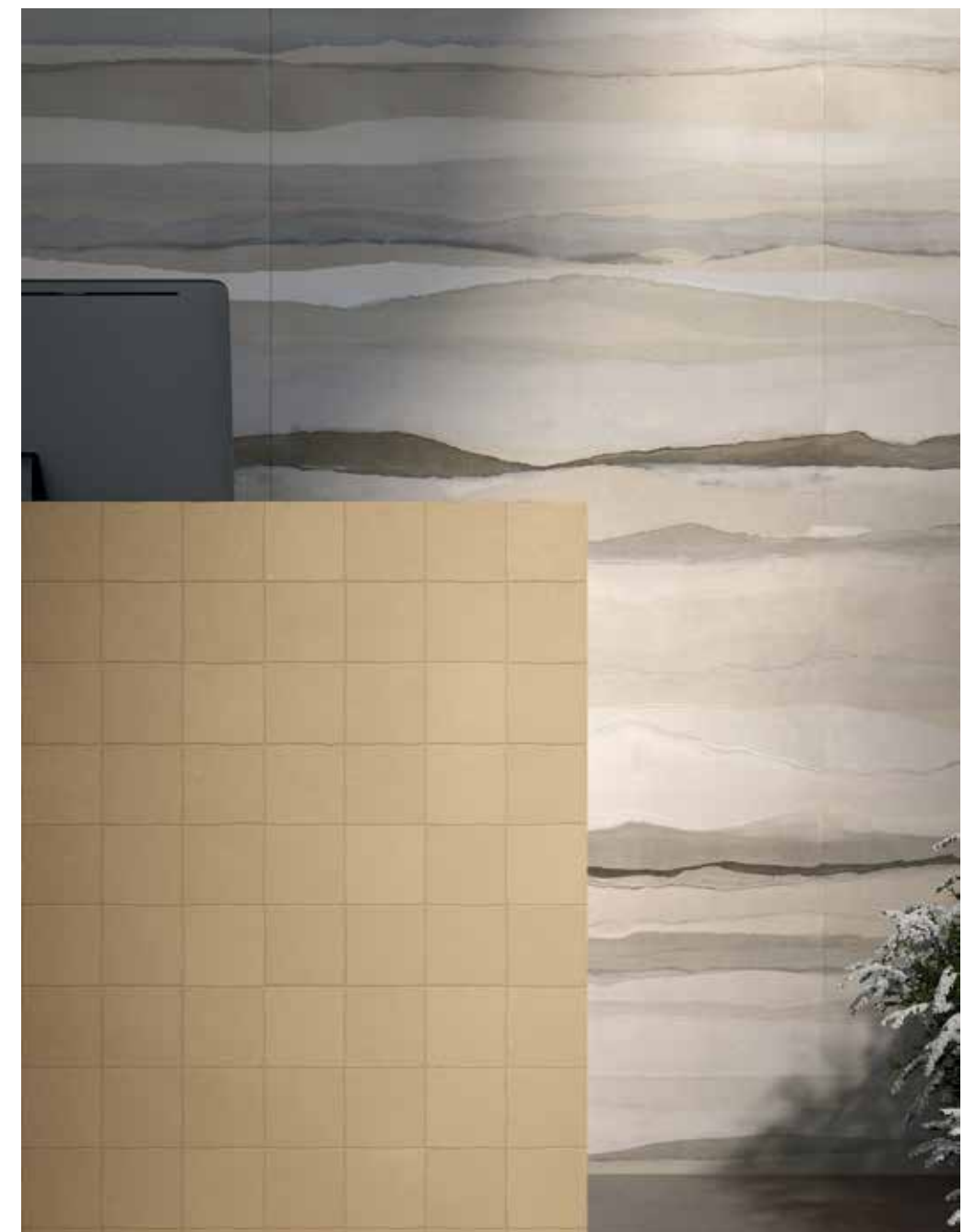




LEAD

Un grigio antracite dall'accento deciso e intenso. Energia cromatica per un design essenziale ma al tempo stesso raffinato.

An anthracite grey with a strong and intense accent. Chromatic energy for an essential yet refined design.



Un gris anthracite à l'accent vif et intense. Énergie chromatique pour un design à la fois essentiel et raffiné.

Ein markantes, sattes Anthrazitgrau. Farbliche Energie für ein schlichtes und zugleich edles Design.

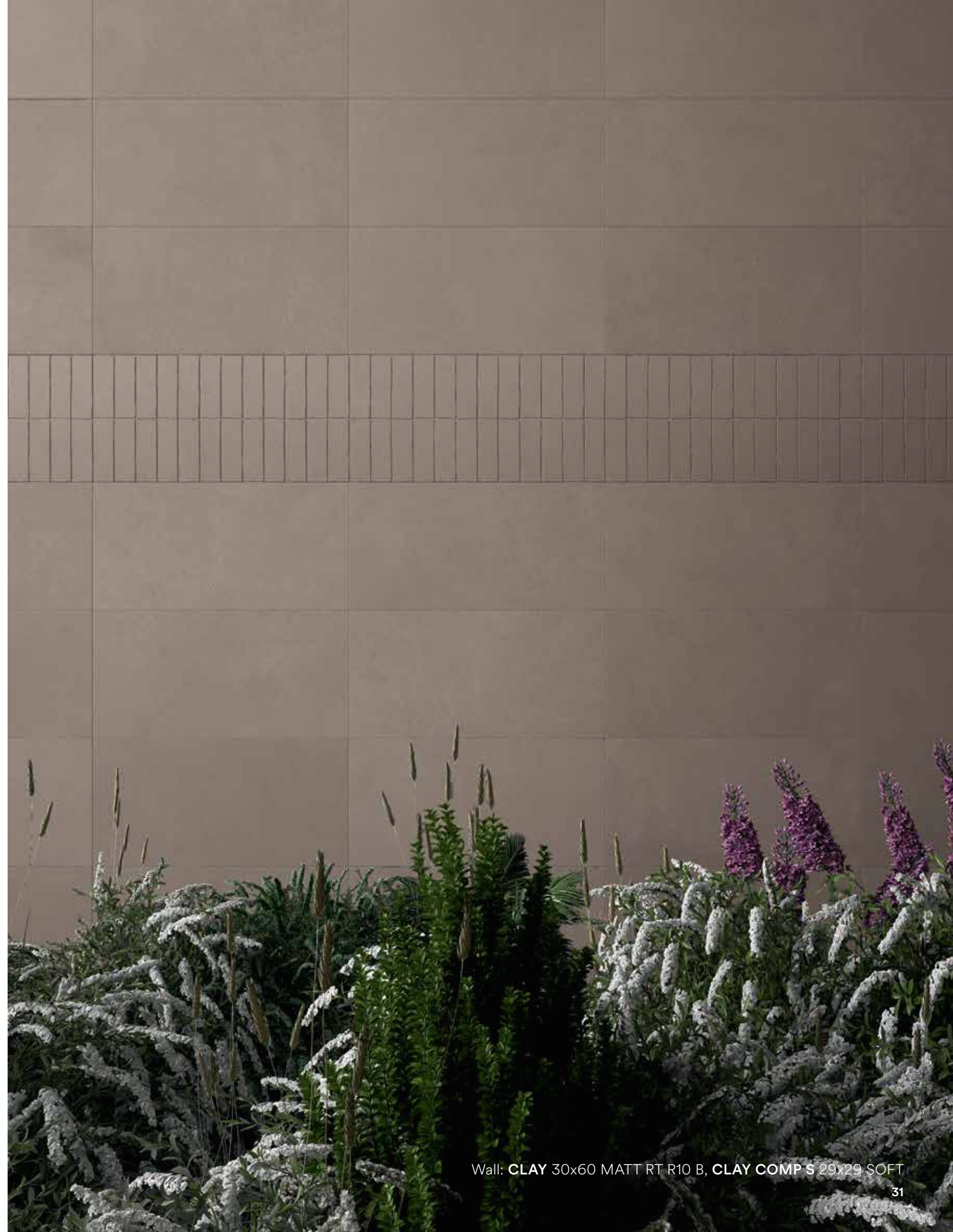
Антрацитовый серый оттенок с ярким и насыщенным акцентом. Цветовая энергия для лаконичного и в то же время изысканного дизайна.

Floor: **LEAD** 60x120 MATT RT R10 B
Wall: **RAMMED** 120x278 MATT RT, **SIENNA** 60x120 SOFT RT,
SIENNA COMP S 29x29 SOFT, **COCOON EASE STAVE** 30x120 MATT
Furniture: **SIENNA COMP R** 29x29 SOFT

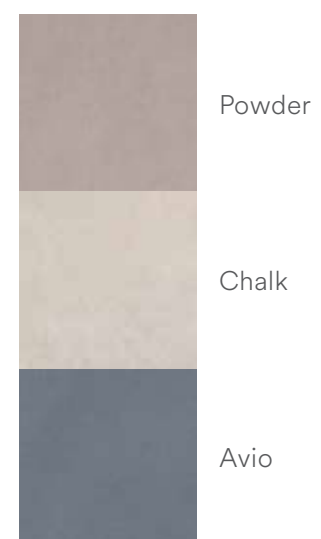




Floor: **LEAD 60x120 MATT RT R10 B**
PRIMA



Wall: **CLAY 30x60 MATT RT R10 B**, **CLAY COMP S 29x29 SOFT**



CHALK

Un bianco dalle sfumature morbide e luminose. Ideale per trasmettere un senso di soffusa leggerezza agli spazi architettonici.

A white with soft, luminous nuances. Ideal for conveying a sense of soft lightness to architectural spaces.

Floor: **CHALK** 120x120 SOFT RT
Wall: **POWDER** 60x120 SOFT RT, **POWDER COMP. S** 29x29 MATT RT
Furniture: **CONCRETE** 120x278 MATT



Un blanc aux nuances souples et lumineuses. Idéal pour transmettre une sensation de légèreté diffuse aux espaces architecturaux.

Weiß mit weichen und strahlenden Nuancen, bringt eine Empfindung diffuser Leichtigkeit in den Raum.

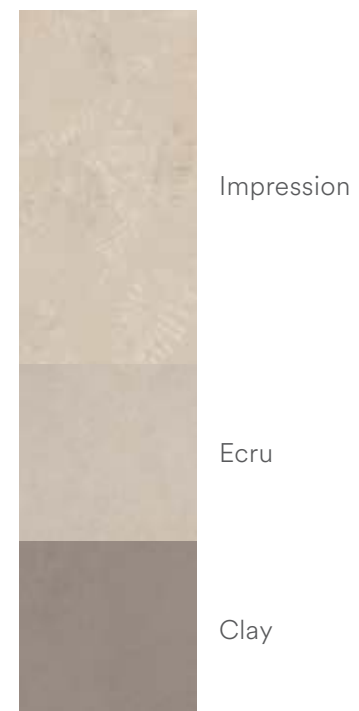
Белый цвет с мягкими и сияющими оттенками. Идеальный выбор для создания ощущения приглушенной легкости в архитектурных пространствах.

Floor: **CHALK** 120x120 SOFT RT
Wall: **POWDER** 60x120 SOFT RT, **POWDER COMP. S** 29X29 MATT RT
Furniture: **CONCRETE** 120x278 MATT RT





Floor: **CHALK** 120x120 SOFT RT
Wall: **POWDER** 60x120 SOFT RT, **POWDER COMP. S** 29x29 MATT RT
Furniture: **CONCRETE** 120x278 MATT RT



CLAY

Un grigio che tende ai toni caldi dell'argilla, materia prima ceramica per eccellenza, vestendo gli spazi con un'impronta di delicata raffinatezza.

A grey that tends to the warm tones of clay, the ceramic raw material par excellence, dressing the spaces with an imprint of delicate refinement.



Un gris qui tend aux nuances chaleureuses de l'argile, matière première céramique par excellence, en habillant les espaces d'un raffinement délicat.

Ein zu den warmen Farben des Tons, des Keramikrohstoffs par excellence, tendierendes Grau, das den Raum in feine Noblesse kleidet.

Серый в теплом глиняном оттенке высококачественной керамики создает в пространствах атмосферу изысканной изысканности.

Wall: **IMPRESSION** 120x278 MATT RT

Floor: **CLAY** 80x80 MATT RT R10 B
Wall: **IMPRESSION** 120x278 MATT RT, **ECRU** 60x120 SOFT RT, **KEY_MOOD COTTON STRIPES** 60x120
Furniture: **ANIMA GRAPHITE** 120x278 SILK RT





Floor: **CLAY** 80x80 MATT RT R10 B
Wall: **IMPRESSION** 120x278 MATT RT, **ECRU** 60x120 SOFT RT, **KEY_MOOD COTTON STRIPES** 60x120
Furniture: **ANIMA GRAPHITE** 120x278 SILK RT



SIENNA

Un accento cromatico caldo, in perfetto equilibrio tra sobrietà e decorazione, per dare un tocco di vivacità agli ambienti.

A warm colour accent, a perfect balance between sobriety and decoration, to add a touch of liveliness to rooms.

Floor: **CLAY** 120x120 SOFT RT
Wall: **SIENNA** 60x120 SOFT RT



Un accent chromatique chaleureux, en équilibre parfait entre la sobriété et la décoration, pour donner une touche de vivacité aux espaces.

Ein warmer Farbakzent in perfektem Gleichgewicht zwischen Nüchternheit und Dekor sorgt für Vitalität im Raum.

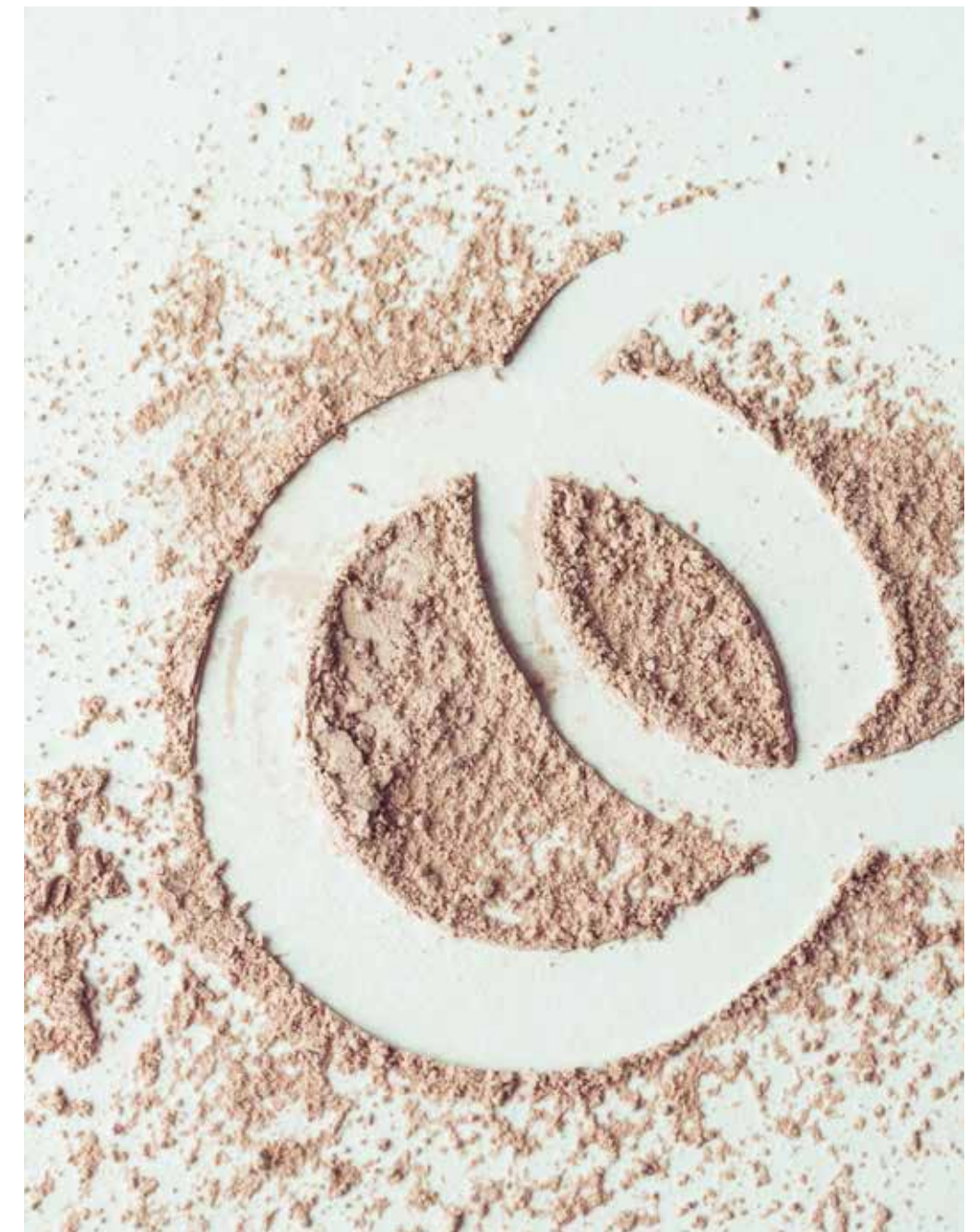
Теплый цветовой акцент в идеальном балансе между сдержанностью и декоративным аспектом, придающий пространствам толику яркости.



POWDER

Dalla tonalità della cipria l'ispirazione per una variante cromatica di grande tendenza, luminosa e delicata.

From the shade of powder the inspiration for a very trendy, bright and delicate colour version.

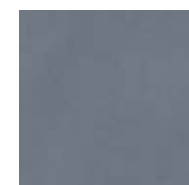


La teinte de la poudre inspire une variante chromatique très tendance, lumineuse et délicate.

Puder ist die Inspirationsquelle dieser hochaktuellen, leuchtenden und zugleich zarten Farbvariante.

Трендовый цвет оттенка пудры, яркий и нежный.

Floor: **CHALK** 120x120 SOFT RT
Wall: **POWDER COMP. S** 29x29 SOFT



AVIO

Un blu dall'appeal attuale stemperato da sfumature di grigio, che rimanda a suggestioni di cielo e di mare.

A blue with a contemporary appeal diluted by shades of grey, evoking suggestions of sky and sea.

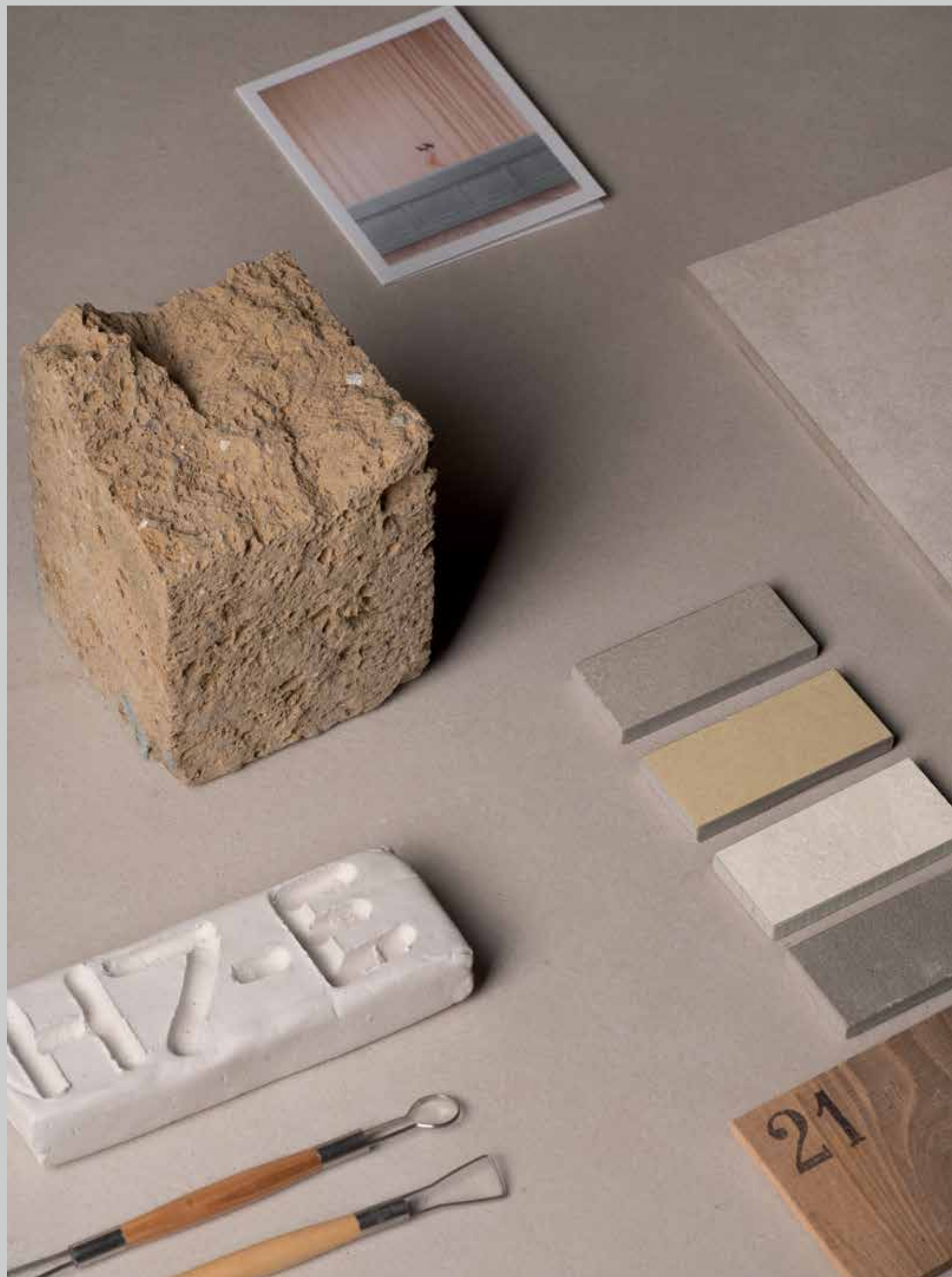


Un bleu au caractère actuel délavé par les nuances de gris, qui évoque le ciel et la mer.

Ein modisches, durch Graunancen abgeschattiertes Blau, das auf Himmel und Meer verweist.

Актуальный и притягательный синий цвет с вкраплениями оттенков серого, отражающий цвета неба и моря.

Floor: **CONCRETE** 80x80 AEXTRA20 RT R11 C
Wall: **AVIO** 60x120 SOFT RT
Furniture: **AVIO COMP S** 29x29 SOFT



MATERIA PER I TUOI PROGETTI.

MATERIAL FOR YOUR PROJECTS - DE LA MATIÈRE POUR VOS PROJETS
MATERIE FÜR IHRE PROJEKTE - МАТЕРИАЛ ДЛЯ ВАШИХ ПРОЕКТОВ

La nostra storia parte come specialisti di una materia, il grès porcellanato, superficie votata all'eccellenza tecnica che appaga l'occhio con la sua bellezza, frutto della nostra esperienza, ricerca, tecnologia. Una storia italiana, apprezzata in tutto il mondo, che parla di attenzione all'ambiente e alla sicurezza, di attitudine al design e di soluzioni al servizio dell'architettura. Questa storia fa parte della nostra cultura: ogni giorno si articola in mille trame diverse e trova compimento solo quando diventa parte del tuo progetto di design. I tuoi progetti riflettono le tue scelte, la tua creatività, il tuo modo di essere: meritano prodotti alla loro altezza. Caesar è materia per i tuoi progetti.

Our story begins as specialists in a material, porcelain tiles, surfaces devoted to technical excellence and satisfying on the eye with their beauty; the result of our experience, research and technology. An Italian story, appreciated the world over, that talks about attention to the environment and safety, an aptitude for design and architecture solutions. This story is part of our culture: every day it is divided into a thousand different themes and finds fulfilment only when it becomes part of your design project. Your projects

reflect your choices, your creativity, your way of being: they deserve products to match. Caesar is the material for your projects.

Notre histoire commence en tant que spécialistes d'une matière, le grès cérame, surface vouée à l'excellence technique, et dont la beauté, fruit de notre expérience, recherche et technologie, fait du bien aux yeux. Une histoire italienne, appréciée dans le monde entier, qui parle d'attention envers l'environnement et la sécurité, d'aptitude envers le design et de solutions au service de l'architecture. Cette histoire fait partie de notre culture : chaque jour, elle s'articule autour de mille motifs différents et elle ne s'accomplit que quand elle fait partie de votre projet design. Vos projets reflètent vos choix, votre créativité, votre manière d'être, qui méritent des produits à la hauteur de leur valeur. Caesar, c'est de la matière pour vos projets

Unsere Geschichte beginnt mit der Materie, dem Feinsteinzeug. Eine technisch überragende Materie, die mit ihrer Schönheit besticht. Sie ist Ergebnis unserer Erfahrung, Forschung, Technologie. Eine ganz italienische Geschichte, die in aller Welt geschätzt wird. Die von Respekt für Umwelt und

Sicherheit zeugt, von Designbewusstsein und von Lösungen für die Architektur. Diese Geschichte ist Teil unserer Kultur: Tag für Tag entsteht sie aus tausend verschiedenen Motiven, und erst im Rahmen Ihres Designprojekts findet sie ihren Abschluss. Ihre Projekte reflektieren Ihre Ideen, Ihre Kreativität, Ihren Stil - sie verdienen Produkte, die ihnen gerecht werden. Caesar ist Materie für Ihre Projekte.

Отправной точкой в нашей истории является специализация в таком материале, как керамогранит, - поверхности, идеальной с технической точки зрения и радующей глаз своей красотой, являющейся результатом нашего опыта, поисков и технологии. Это - итальянская история, по достоинству оцененная во всем мире, рассказывает о бережном отношении к окружающей среде, принципах дизайна и архитектурных решениях. Эта история составляет часть нашей культуры: каждый день она дополняется различными сюжетами и заканчивается лишь тогда, когда находит воплощение в твоём проекте дизайна. Твои проекты - это отражения твоего выбора, твоей креативности, твоего жизненного кредо: они заслуживают продуктов под стать себе. Цезарь - это материал для твоих проектов.

◆ CAESAR ◆
C E R A M I C H E

RAFFINATEZZA ESTETICA E PRESTAZIONI CAESAR: I VANTAGGI DEL GRES PORCELLANATO PRIMA.

DESIGN E PERFORMANCE: I VANTAGGI DEL GRES PORCELLANATO PRIMA - DESIGN AND PERFORMANCE: THE ADVANTAGES OF PRIMA PORCELAIN TILES - DESIGN ET PERFORMANCE : LES AVANTAGE DU GRÈS CÉRAME PRIMA - DESIGN UND PERFORMANCE: DIE VORTEILE DES FEINSTEINZEUGS PRIMA - ДИЗАЙН И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: ПРЕИМУЩЕСТВА КЕРАМОГРАНИТА КОЛЛЕКЦИИ PRIMA.

La sua principale peculiarità è di essere un materiale estremamente compatto, frutto di operazioni tecnologiche di pressatura meccanica e cottura ad altissimi livelli. Da ciò derivano valori di assorbimento tendenti allo 0 che lo rendono estremamente resistente ai più svariati tipi di sollecitazioni (usura, graffi, macchie, etc.), facendone la materia di rivestimento ideale in qualsiasi tipo di ambiente, in interno ed esterno, anche in presenza di elevati e frequenti volumi di calpestio e traffico.

The most striking feature of porcelain stoneware is its compactness, which is the result of top level mechanical pressing and firing technology. This feature offers absorption values near to zero and makes this material particularly resistant to the most diverse types of stress (wear, scratching, staining, etc.). It makes porcelain stoneware the ideal covering material for any type of environment, indoors and outdoors, and for the heaviest traffic conditions.

Ce matériau, qui a pour particularité première d'être extrêmement compact, est issu d'opérations technologiques de pressage mécanique et de cuisson à très hauts niveaux. Résultat, sa valeur d'absorption proche de zéro le rend extrêmement résistant aux sollicitations les plus diverses (usure, rayures, taches, etc.) et en fait le revêtement universel idéal, pour l'intérieur comme pour l'extérieur, y compris en présence de circulation et de passage fréquent et important.

Hauptmerkmal dieses Materials ist die durch Press- und Brennprozesse von höchstem technologischem Niveau erreichte, extreme Festigkeit. Damit werden Absorptionswerte von nahezu 0 erreicht, die eine extreme Beständigkeit gegen verschiedenste Belastungen (Abnutzung, Kratzer, Flecken etc.) garantieren und den Einsatz in Räumen jeder Art erlauben, innen wie außen, selbst für intensivste Beanspruchung durch Begehen und Befahren.

Его основная особенность — это чрезвычайная плотность материала, являющаяся результатом технологических операций механического прессования и обжига при очень высокой температуре. Эти операции обуславливают почти что нулевое поглощение влаги, что делает керамогранит чрезвычайно стойким к всем типам воздействия (износ, царапины, пятна и т.д.) и превращает его в великолепный облицовочный материал для пространств любого типа, как внутренних, так и наружных, даже при наличии высокой интенсивности хождения и движения.



facile da pulire
easy to clean
facile à nettoyer
einfach zu reinigen
простой в очистке



igienico e sicuro
hygienic and safe
hygiénique et sûr hygienisch und sicher
гигиеничный и безопасный



facile da installare
easy to install
facile à installer
einfach zu verlegen
простой в установке



non rilascia sostanze nocive per la salute
it does not release harmful substances
n'émet aucune substance nocive pour la santé
gibt keine gesundheitsschädlichen substanzen frei
не выделяет вредных для здоровья веществ



è privo di impermeabilizzanti chimici, vernici o resine
it does not contain chemical waterproofing agents, paint or resin
exempt d'imperméabilisants chimiques, de vernis et de résines
enthält keine chemischen imprägniermittel, lacke und harze
не содержит химических герметизирующих веществ, красителей или смол



resiste agli agenti chimici di uso domestico e industriale
it resists both household and industrial chemicals
résiste aux agents chimiques à usage domestique et industriel
beständig gegen industrie- und haushaltschemikalien
выдерживает воздействие бытовых и промышленных химических веществ



non contiene plastica e amianto e non rilascia formaldeide
it does not contain plastic or asbestos, or release formaldehyde
ne contient pas de plastique ni d'amiante et n'émet pas de formaldéhyde.
kunststoff - und asbestfrei, keine freisetzung von formaldehyd
не содержит пластика и асбеста и не выделяет формальдегида



resiste allo smog e agli altri agenti inquinanti
it resists smog and other polluting agents
résiste au smog et aux autres agents polluants
beständig gegen smog und andere schadstoff e
выдерживает воздействие смога и других загрязняющих веществ



resiste ai carichi e alle sollecitazioni
it resists loading and stress
résiste aux charges et autres sollicitations
hochbelastbar
выдерживает физические нагрузки и воздействие



resiste ad abrasioni ed usura
it is abrasion and wear-resistant
résiste aux abrasions et à l'usure
kratzt und abnutzungsbeständig
устойчивый к истиранию и износу



resiste al gelo
it is frostproof
résiste au gel
frostbeständig
выдерживает низкие температуры



resiste agli sbalzi termici
it resists thermal shocks
résiste aux écarts thermiques
temperaturwechselbeständig
выдерживает резкие перепады температуры



non reagisce al fuoco:
non produce gas tossici in caso di incendi
fire resistant: it does not emit toxic gas in the event of fire
ignifuge: ne produit pas de gaz toxiques en cas d'incendie
feuerbeständig: entwickelt im brandfall keine toxischen gase
не реагирует на огонь: в случае пожара не выделяет токсичные газы



inalterabile alle alte temperature
it resists high temperatures
inaltérable aux températures élevées
bei hohen temperaturen stabil
не претерпевает изменений при высоких температурах



inalterabile alla luce
it is colourfast
inaltérable à la lumière
lichtecht
не выгорает



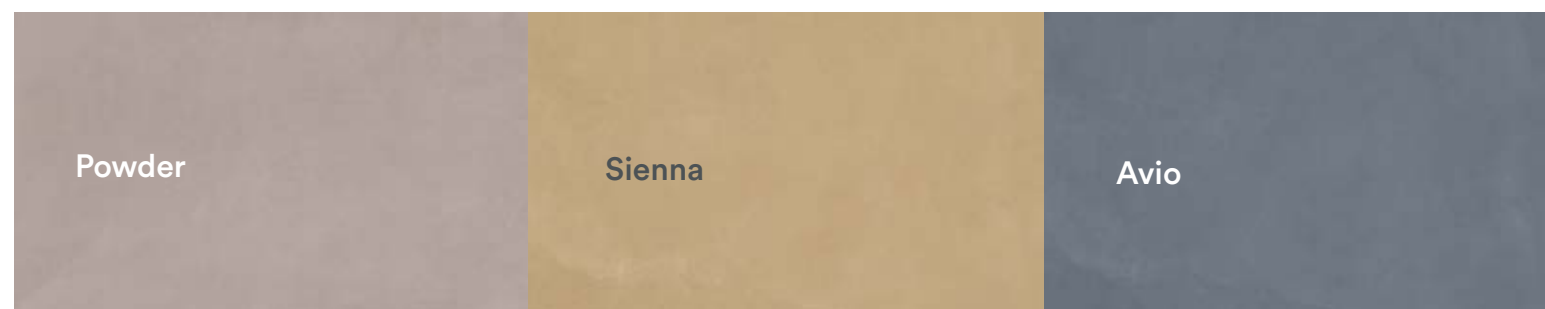
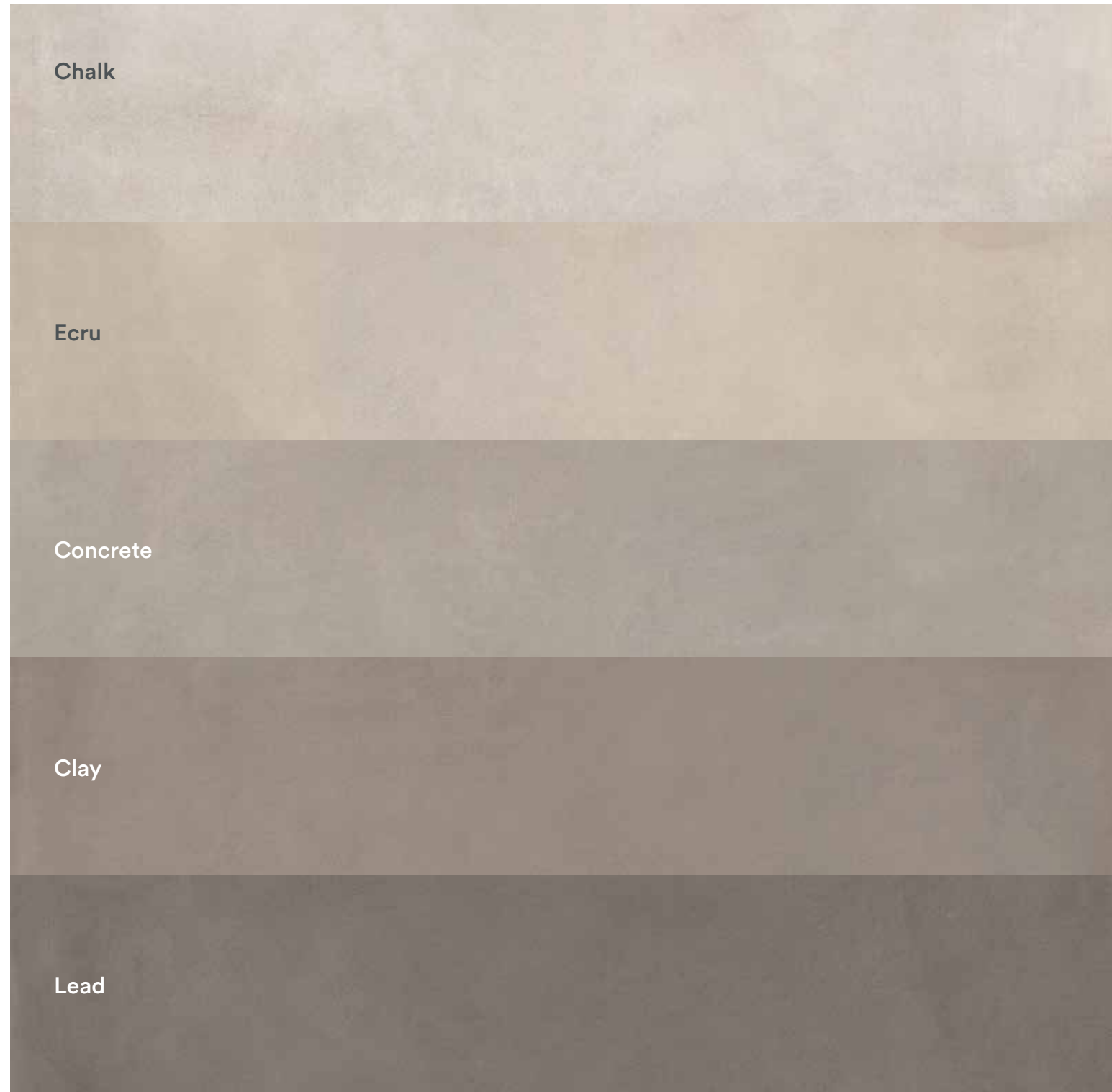
inalterabile all'acqua e all'umidità
it resists water and damp
inaltérable à l'eau et à l'humidité
beständig gegen wasser und feuchtigkeit
стойкий к воздействию воды и влаги



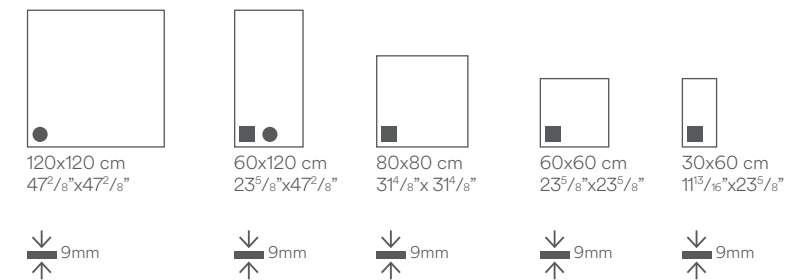
è compatibile con il riscaldamento a pavimento
it is suitable for heated floors
compatible avec le chauffage par le sol
für fussbodenheizung geeignet
совместим с устройством теплых полов

LA GAMMA

RANGE - GAMME - PRODUKTANGEBOT - ГАММА



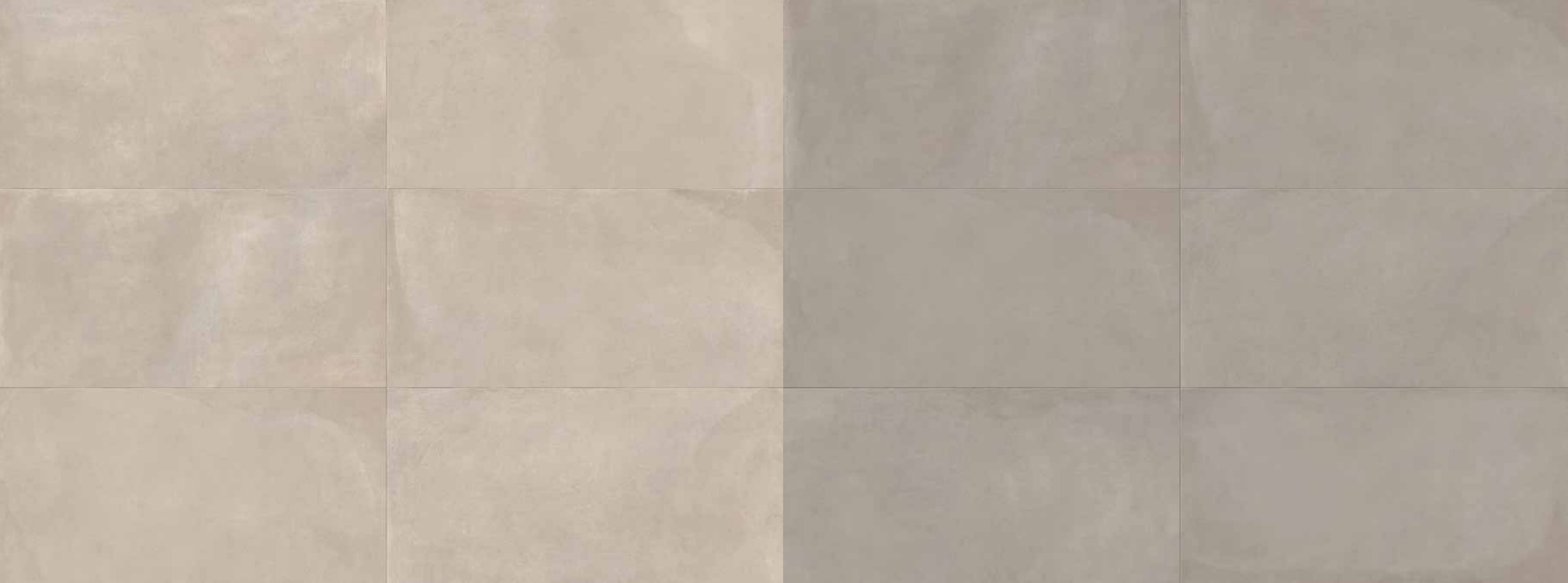
CHALK ^{v2}



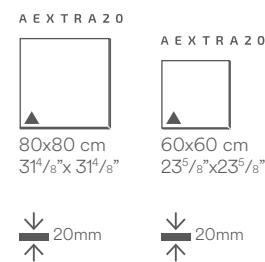
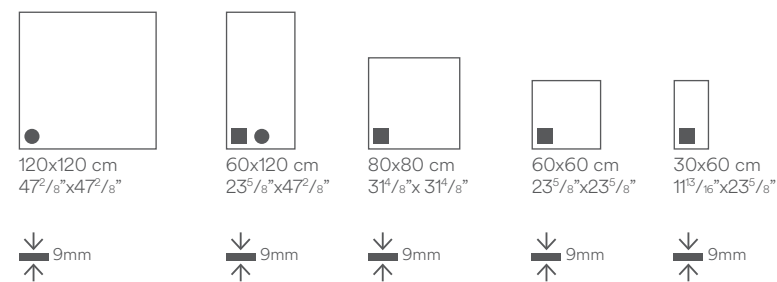
NATURALE MATT
 NATUREL
 NATUR
 МАТОВАЯ R10 B

SOFT

Monocalibro, rettificato e squadrato.
 Rectified, squared, one caliber.
 Rectifié monocalibre et mis d'équerre.
 Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
 Pети фицированная, одного калибра.

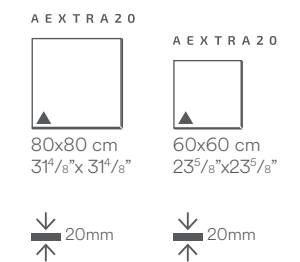
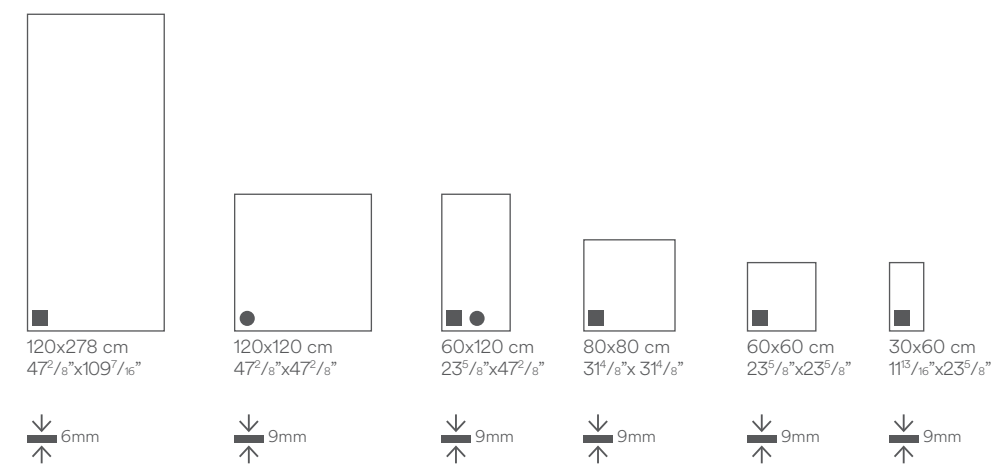


ECRU V2



■ NATURALE MATT
 ● SOFT
 ▲ AEXTRA20
 Monocalibro, rettificato e squadrato.
 Rectified, squared, one caliber.
 Rectifié monocalibre et mis d'équerre.
 Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
 Ретифицированная, одного калибра.

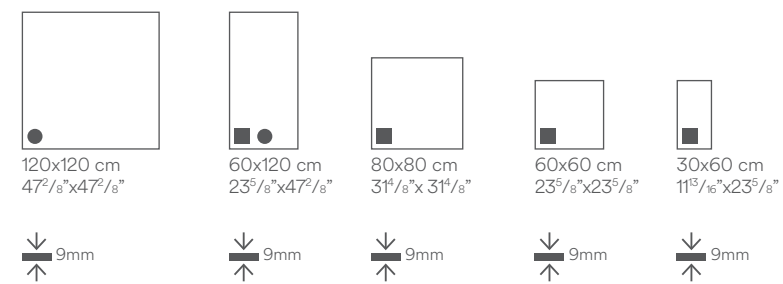
CONCRETE V2



■ NATURALE MATT
 ● SOFT
 ▲ AEXTRA20
 Monocalibro, rettificato e squadrato.
 Rectified, squared, one caliber.
 Rectifié monocalibre et mis d'équerre.
 Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
 Ретифицированная, одного калибра.



CLAY V2

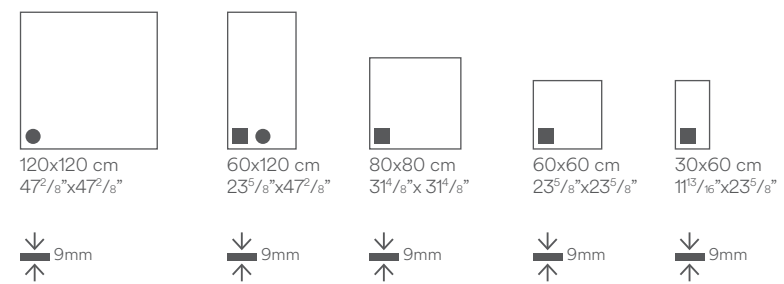


■ NATURALE MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ
R10 B

● SOFT

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Rectifié monocalibre et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Рети фицированная, одного калибра.

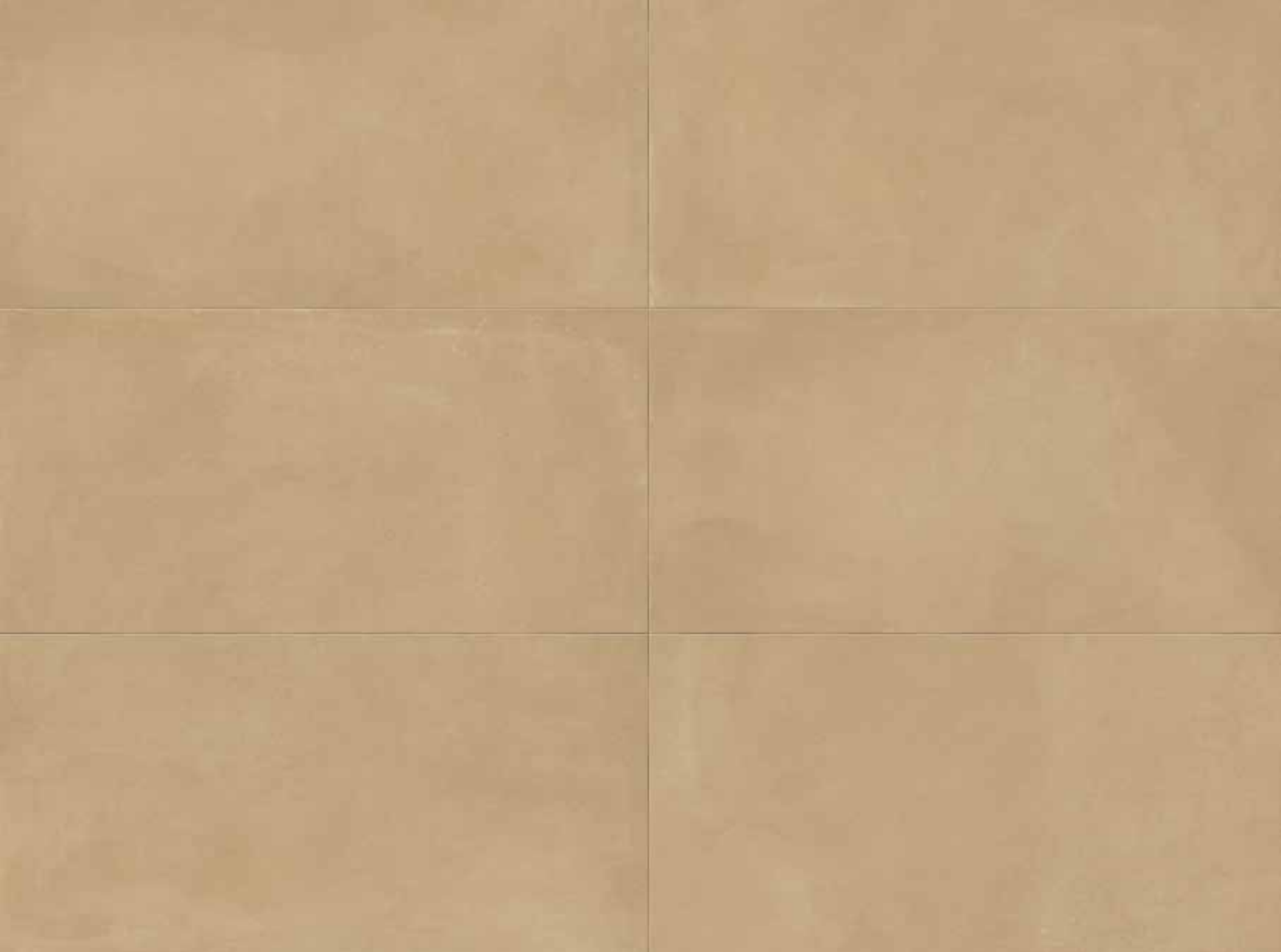
LEAD V2



■ NATURALE MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ
R10 B

● SOFT

Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Rectifié monocalibre et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Рети фицированная, одного калибра.



POWDER V2



60x120 cm
23⁵/₈"x47⁷/₈"



● SOFT Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Rectifié monocalibre et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling.
Рети фицированная, одного калибра.

SIENNA V2



60x120 cm
23⁵/₈"x47⁷/₈"



● SOFT Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Rectifié monocalibre et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling.
Рети фицированная, одного калибра.



AVIO v2



60x120 cm
23⁵/₈"x47⁷/₈"



- SOFT Monocalibro, rettificato e squadrato.
Rectified, squared, one caliber.
Rectifié monocalibre et mis d'équerre.
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.
Рети фицированная, одного калибра.



Floor: **ECRU** 60x60 MATT RT R10 B
Wall: **CHALK** 60x120 SOFT RT
Furniture: **AVIO** 60x120 SOFT RT

DECORI

DECORS - DÉCORS - DEKORE - ДЕКОРЫ

Il decoro Rammed riprende la tecnica artigianale della terra battuta, molto diffusa nei climi caldi, con la quale si stratifica l'argilla ottenendo un sinuoso effetto visivo.

The Rammed decoration uses the handicraft technique of rammed earth, popular in hot climates, with which clay is layered to achieve a sinuous visual effect. La décoration Rammed reprend la

technique artisanale de la terre battue, très répandue dans les climats chauds, en alternance avec les couches d'argile pour créer un effet visuel sinueux.

Das Dekor Rammed greift die handwerkliche Technik des in warmen Ländern verbreiteten, festgestampften Bodens auf, bei der mit Tonschichten eine angenehm weich verlaufende Optik erzeugt wird.

Декор Rammed воспроизводит ремесленную глинобитную технику, очень распространенную в странах с жарким климатом, в результате применения которой глина расслаивается, формируя извилистый визуальный эффект.

RAMMED
120x278 cm
47²/₈"x109⁷/₁₆"
R9

↓
6mm
↑



Essendo l'inserimento delle lastre nelle confezioni casuale, Caesar non garantisce a priori le tipologie di facce presenti all'interno di ogni singola confezione. Le lastre potrebbero presentare minimi disallineamenti tra le grafiche in continuità: ciò è da intendersi come caratteristica intrinseca del prodotto. - Since slabs are packaged in a random manner, Caesar cannot guarantee the type of faces inside each package. There may be minor misalignments of continuous graphics: this is to be considered as an intrinsic feature of the product. - L'introduction des dalles dans les emballages étant casuelle, Caesar ne garantit pas a priori les typologies de faces présentes dans chaque emballage. Les dalles peuvent présenter de faibles écarts de graphiques en continuité: ceci est une caractéristique intrinsèque du produit. - Da die Platten nach dem Zufallsprinzip verpackt werden, kann Caesar die in jeder einzelnen Verpackung enthaltenen Varianten der Oberflächengrafik nicht garantieren. Die Platten könnten untereinander minimale Abweichungen in der Ausrichtung des graphischen Designs aufweisen: dies ist als ein charakteristisches Merkmal des Produktes zu betrachten. - Поскольку плиты упаковываются в произвольном порядке, Caesar не дает никаких предварительных гарантий по типу рисунка, имеющегося в каждой отдельной упаковке. У плит может наблюдаться минимальная нестыковка сплошного рисунка, которая должна считаться особенностью изделия.

Alternando opacità e riflettenze, il decoro Impression rievoca un'impressione di felci e arbusti sull'argilla, dando vita ad affascinanti trame floreali dal sapore rupestre.

Alternating between opacity and reflectivity, the Impression decoration evokes an impression of ferns and shrubs on clay, creating fascinating flowery textures with a rocky effect.

IMPRESSION
120x278 cm
47²/₈"x109⁷/₁₆"
R9

↓
6mm
↑

Realizzato su Prima - Ecrú.
Made on Prima - Ecrú.
Fabriqué sur Prima - Ecrú.
Realisiert bei Prima - Ecrú.
Реализовано на основе Prima - Ecrú.

En alternant opacité et réflectance, la décoration Impression évoque des fougères et arbustes imprimés sur l'argile, en donnant vie à des trames florales fascinantes au charme rupestre.

Das Dekor Impression wechselt matte und reflektierende Bereiche ab und evoziert im Ton eingeprägte Farne und Sträucher, die faszinierende florale, wie Felsmalerei anmutende Motive bilden.

Чередуя матовые и отражающие поверхности, декор Impression создает очертания папоротников и кустарников на глине, формируя увлекательные цветочные текстуры со скалистым эффектом.



DECORI

DECORS - DÉCORS - DEKORE - ДЕКОРЫ

Il decoro Gold Willow, disponibile nel formato lastra 120x278, si lascia ammirare per un prezioso disegno floreale dai riflessi dorati, applicato su fondo Concrete.

The Gold Willow decoration, available in slab size 120x278, is appreciated for a precious flowery design with golden reflections, applied on a Concrete background.

La décoration Gold Willow, disponible en format dalle 120x278, se laisse admirer grâce à un dessin floral précieux, aux reflets dorés, appliqués sur le fond Concrete.

Das im Plattenformat 120x278 erhältliche Dekor Gold Willow zeigt ein kostbares Blumenmotiv mit goldenen Reflexen auf dem Untergrund Concrete.

Декор Gold Willow в формате 120x278 характеризуется изысканным цветочным узором с золотыми отражениями, нанесенным на основу Concrete.

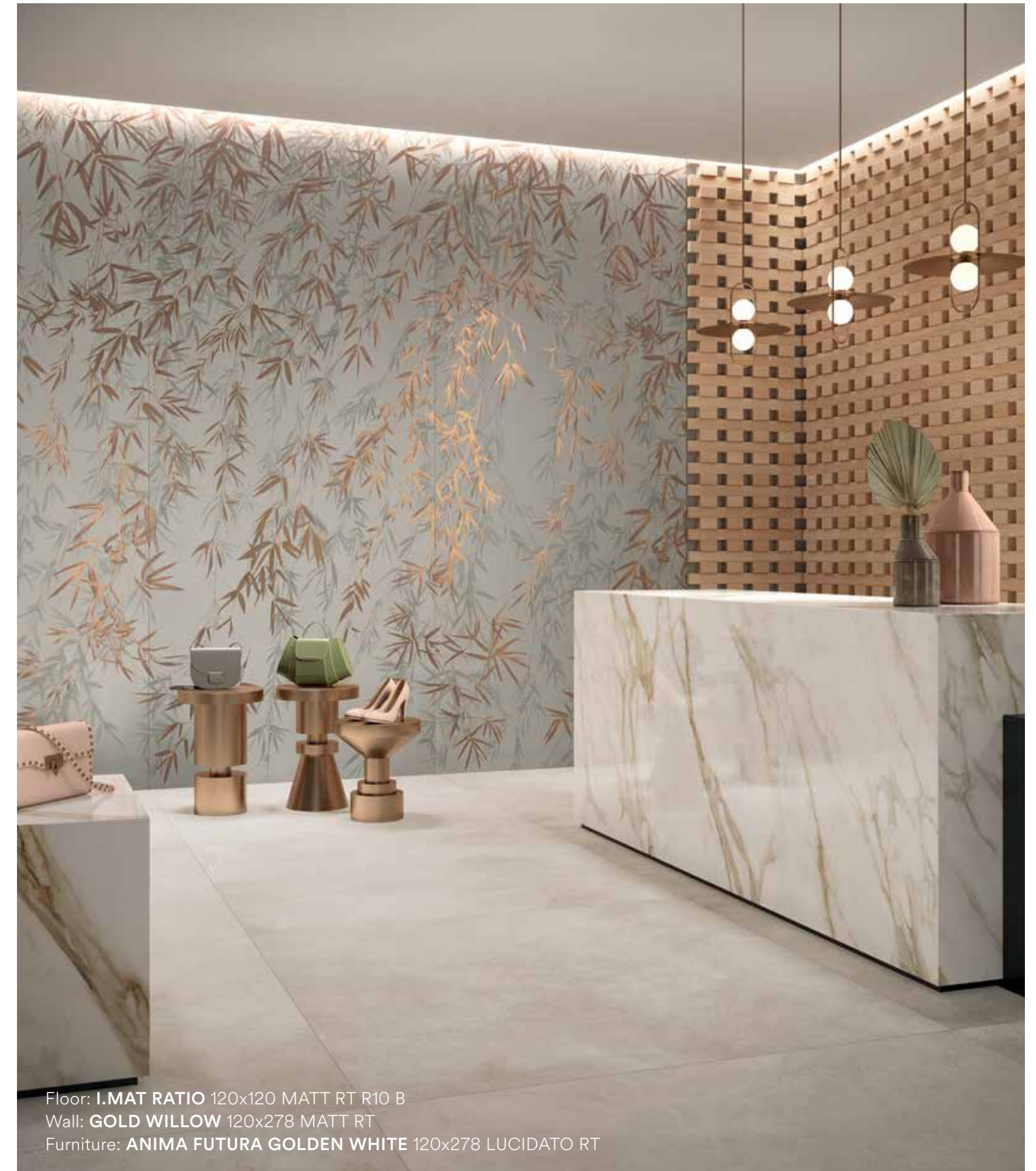
GOLD WILLOW
120x278 cm
47¹/₈"x109⁷/₁₆"
R9

↓
6mm
↑



I decori Gold Willow 120x278 sono realizzati tramite applicazione da terzo fuoco di inchiostri a base oro. - The Gold Willow 120x278 decorations are produced by third-firing application of gold-based inks. - Les décors Gold Willow 120x278 sont réalisés par application au troisième feu d'encre à base d'or. - Die Dekore Gold Willow 120x278 werden durch Auftragen von Goldruckfarben im Drittbrand hergestellt. - Декоры Gold Willow 120x278 производятся методом третьего обжига с применением красок на золотой базе.

SOLO PER RIVESTIMENTO - FOR WALL APPLICATION ONLY - EXCLUSIVEMENT POUR REVÊTEMENT MURAL - NUR ALS WANDVERKLEIDUNG GEEIGNET - ТОЛЬКО ДЛЯ ОБЛИЦОВКИ



Floor: **I.MAT RATIO** 120x120 MATT RT R10 B
Wall: **GOLD WILLOW** 120x278 MATT RT
Furniture: **ANIMA FUTURA GOLDEN WHITE** 120x278 LUCIDATO RT



DECORI

DECORS - DÉCORS - DEKORE - ДЕКОРЫ

9mm

	CHALK	ECRU	CONCRETE	CLAY	LEAD	POWDER	AVIO	SIENNA
COMP G								
	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"

MATT RT R10 B

SOFT RT

	CHALK	ECRU	CONCRETE	CLAY	LEAD	POWDER	AVIO	SIENNA
COMP R								
	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"

MATT RT R10 B

SOFT RT

	CHALK	ECRU	CONCRETE	CLAY	LEAD	POWDER	AVIO	SIENNA
COMP S								
	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"	29x29 cm 11 1/16" x 11 1/16"

SOFT RT

MOSAICI SU RETE.

MOSAICS ON MESH - MOSAÏQUES SUR FILET - AUF NETZ VERKLEBTE MOSAIKE
МОЗАИКА НА СЕТКЕ

I mosaici da taglio Comp Q, Comp R e Comp S si distinguono per un suggestivo bordo irregolare che rimanda alle imperfezioni tipiche delle lavorazioni artigianali.

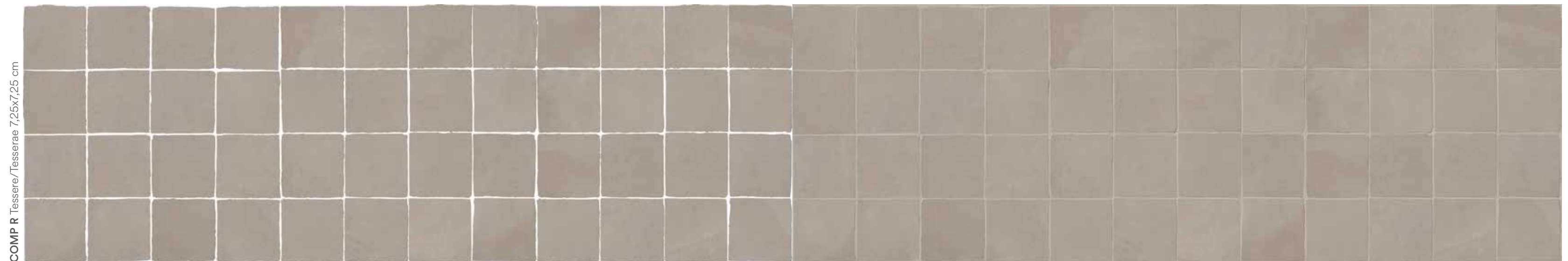
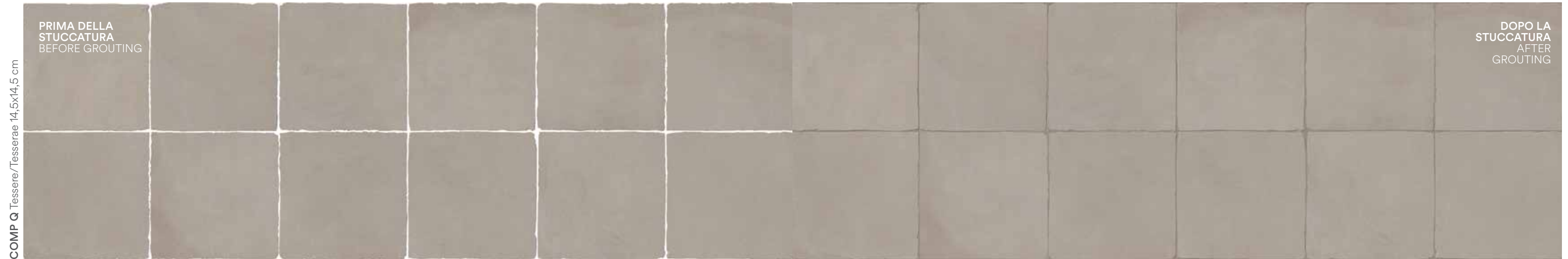
The cut mosaics Comp Q, Comp R and Comp S are distinguished by a striking irregular edge that recalls the typical imperfections of craftsmanship.

Les mosaïques de coupe Comp Q, Comp R et Comp S se distinguent par un bord irrégulier qui évoque les imperfections typiques des travaux artisanaux.

Die geschnittenen Mosaik Comp Q, Comp R und Comp S zeichnen sich durch eine interessante, unregelmäßige Kante aus, die auf die typischen Unvollkommenheiten der

handwerklichen Bearbeitung verweisen.

Вырезаемая мозаика Comp Q, Comp R и Comp S отличается эффектным неровным краем, который воспроизводит типичные несовершенства ремесленной работы.



AEXTRA 20



AEXTRA20

ECRU v2

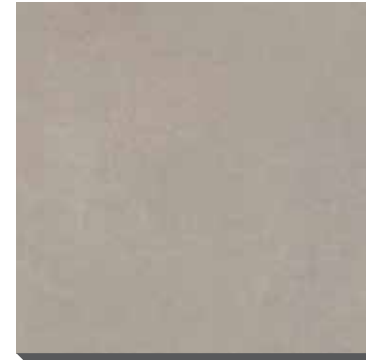


80x80 cm
31¹/₈"x 31¹/₈"

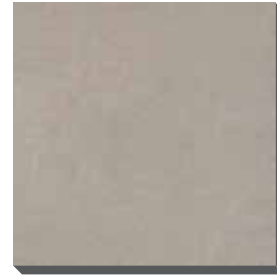


60x60 cm
23⁵/₈"x 23⁵/₈"

CONCRETE v2



80x80 cm
31¹/₈"x 31¹/₈"



60x60 cm
23⁵/₈"x 23⁵/₈"

Per dettagli sul prodotto in 20 mm di spessore e sui relativi sistemi di posa ed, in particolare, per le raccomandazioni, accorgimenti, limitazioni di utilizzo e precauzioni in fase di posa, si raccomanda di prendere visione del catalogo Aextra20 e del sito www.caesar.it.

For further details on the 20 mm products and the installation systems, in particular for recommendations, restrictions of use, and precautions during installation, please refer to www.caesar.it website and to the Aextra 20 catalogue.

Pour de plus amples détails sur les produits de 20 mm d'épaisseur et sur leurs systèmes de pose, et en particulier, pour les recommandations, mises a jour, limitations d'usage et precautions en phase de pose, veuillez prendre connaissance du catalogue Aextra20 et du site www.caesar.it.

Für Details zum Produkt mit 20 mm. Starke und entsprechende Verlegesysteme, insbesondere hinsichtlich Hinweise und Anmerkungen, Nutzungseinschränkungen und Vorsichtsmaßnahmen während der

Verlegung, wird die Einsicht des Katalogs Aextra20 und der Webseite www.caesar.it empfohlen.

Подробнее о плитках толщиной 20 мм, о системах монтажа, об ограничениях в применении, о мерах предосторожности при укладке можно узнать в каталоге Aextra20

и на сайте www.caesar.it бренда.



Floor Out: **ECRU** 80x80 AEXTRA20 RT, **ECRU** XSOLID 30x80 AEXTRA20 RT,
Floor In: **ECRU** 120x120 SOFT RT
Wall: **POWDER COMP S** 29x29 SOFT RT, **CHALK** 60x120 SOFT RT



Floor In: **CONCRETE** 80x80 AEXTRA20 RT

POSA A PAVIMENTO DELLE LASTRE 6 mm

Installation of 6 mm thick slabs - Pose des dalles 6 mm au sol - Verlegung der 6 mm starken Platten am Boden - Напольная укладка плит толщиной 6 мм

Caesar raccomanda l'utilizzo a pavimento delle grandi lastre in spessore 6mm per le sole applicazioni in ambito residenziale, commerciale a traffico leggero e comunque in contesti ove non vi sia passaggio di carichi puntuali pesanti o transito di carrelli a ruote dure. La gamma di grandi lastre in 6 mm di spessore è indicata per la posa su pavimenti preesistenti: è possibile effettuare la posa su vecchi pavimenti o rivestimenti in marmo, pietra naturale, ceramica, senza la necessità di demolire la pavimentazione sottostante.

ATTENZIONE: è sconsigliata la posa di queste lastre direttamente sul massetto. Questo perché la posa su massetto è fortemente condizionata dall'esecuzione ottimale del massetto stesso, dalla sua completa stagionatura, dal rispetto degli opportuni giunti di dilatazione nonché dalla posa effettuata a "regola d'arte". Pertanto, in questi casi, Caesar suggerisce l'utilizzo di grès porcellanato in spessore tradizionale.

Caesar recommends the installation of 6 mm thick extra large slabs only in the following conditions: residential environments, commercial environments that are subject to light traffic and in any case in contexts where there is no regular passage of heavy loads or circulation of trolleys with hard wheels. The range of 6 mm thick extra large slabs is suitable for installation on existing floors: the slabs can be installed on old floors or marble, natural stone and ceramic claddings, without the need to demolish the existing underlying floor.

ATTENTION: it is not recommended to install these slabs on a screed directly, since the results of installation strictly relate to the condition - excellent - of the screed, to its seasoning, to the provision of expansion joints, as well as to perfect installation in accordance to "the rules of the

GOLD WILLOW 120x278

I decori Gold Willow in formato 120x278 sono realizzati tramite particolari applicazioni sulla superficie, successive alla cottura. Per la pulizia ordinaria, Caesar sconsiglia l'utilizzo di prodotti abrasivi, che potrebbero danneggiare la superficie; per evitare opacizzazioni o graffiature, si consiglia di eseguire la pulizia con un panno morbido e detergenti a PH neutro. In fase di posa del materiale, Caesar sconsiglia l'utilizzo di sistemi meccanici livellanti, che potrebbero causare danni alla superficie quando vengono rimossi. Prima di stuccare, si consiglia di proteggere la superficie nelle parti vicino al bordo con nastro adesivo per mascheratura; si raccomanda di utilizzare stucchi a base cementizia e non epossidica. Subito dopo la stuccatura, rimuovere gli eventuali residui con acqua e un panno morbido, senza l'utilizzo di spugne abrasive.

The 120x278 cm Gold Willow decors were created using special surface applications after baking. For ordinary cleaning, Caesar advises to avoid abrasive products that could damage the surface. Cleaning with a soft cloth and neutral PH products is recommended to avoid dulling or scratching. When laying the material, Caesar recommends not to use mechanical levelling systems, which could cause damage to the surface when removed. Before grouting, it is advised to protect the surface in the parts near the edge with masking tape. Cementbased, not epoxy-based, grouts must be used. Immediately after grouting, remove any residues with water and a soft cloth, without using abrasive sponges.

Les décors Gold Willow en format 120x278 ont été réalisées grâce à des applications spéciales sur la surface, successives à la cuisson. Pour l'ent-

trade". In these cases, Caesar recommends the use of porcelain stoneware with a conventional thickness.

Pour le revêtement des sols, Caesar conseille l'utilisation des grandes dalles d'une épaisseur de 6 mm uniquement pour le secteur résidentiel, les zones commerciales à trafic léger et, quoi qu'il en soit, dans des contextes ne prévoyant pas le passage de charges lourdes ponctuelles ou de chariots à roues dures. La gamme de grandes dalles d'une épaisseur de 6 mm est indiquée pour la pose sur des sols préexistants : il est possible d'effectuer la pose sur de vieux sols ou des revêtements en marbre, pierre naturelle, céramique sans devoir pour autant démolir le sol sous-jacent.

ATTENTION : il est déconseillé de poser ces dalles directement sur la chape. En effet une pose sur chape exécutée dans les « règles de l'art » dépend beaucoup de l'exécution optimale de la chape elle-même, de son séchage complet et du respect du positionnement des joints de dilatation. Dans ces cas, Caesar suggère l'utilisation d'un grès cérame à épaisseur traditionnelle.

Caesar empfiehlt die Verwendung der großen Platten in 6 mm Stärke als Bodenbelag nur für den Wohnungsbau, für nur leicht beanspruchte Gewerbeobjekte und in jedem Fall nur in Bereichen, in denen keine konzentrierten, schweren Lasten vorhanden sind bzw. die nicht von Transportwagen mit Hartgummirädern befahren werden. Die Palette der 6 mm starken, großen Platten eignet sich für die Verlegung über bereits vorhandenen Bodenbelägen: Eine Überverlegung auf bestehenden Bodenbelägen aus Marmor, Naturstein, Keramik ist möglich,

REINIGUNG UND WARTUNG

retien ordinaire, Caesar déconseille d'utiliser des produits abrasifs, qui pourraient endommager la surface. Afin d'éviter opacification et rayures, il est conseillé d'effectuer le nettoyage à l'aide d'un chiffon souple et de produits au pH neutre. Lors de la pose du matériau, Caesar déconseille d'utiliser des systèmes mécaniques de nivellement, qui pourraient causer des dommages sur la surface lorsqu'on les retire. Avant le jointoiement, il est conseillé de protéger la surface aux endroits proches du bord à l'aide de ruban adhésif de masquage, et il est recommandé d'utiliser un mortier à base de ciment et non époxy. Tout de suite après le jointoiement, retirer les éventuels restes avec de l'eau et un chiffon souple, sans utiliser d'éponge abrasive.

Die Dekore Gold Willow im Format 120x278 entstehen mit besonderen Applikationen nach dem Brennvorgang. Für die normale Reinigung rät Caesar von Scheuermitteln ab, da diese die Oberfläche beschädigen könnten. Um matte Stellen und Kratzer zu vermeiden, sollten zur Reinigung nur weiche Tücher und Produkte mit neutralem pH-Wert verwe det werden. Bei der Verlegung des Materials rät Caesar von mechanischen Nivelliermitteln ab, da die Oberfläche bei ihrer Entfernung Schaden nehmen könnte. Vor dem Verfugen sollte die Oberfläche an den Kanten abgeklebt werden; wir empfehlen zementhaltige Fugenmörtel und keine Epoxidharz-Fugenmassen. Eventuelle Rückstände sind sofort nach dem Verfugen mit einem trockenen Tuch und Wasser zu entfernen. Keine Scheuerschwämme verwenden.

Декоры коллекции Gold Willow в формате 120x278 реализованы, после обжига, методом специального поверхностного нанесения. Компания Caesar рекомендует не

использовать абразивные чистящие средства во избежание повреждения поверхности. Для предотвращения помутнения или появления царапин рекомендуется проводить очистку чистой ветошью и нейтральными моющими средствами.

ZUR BEACHTUNG: Von der Verlegung dieser Platten direkt auf den Estrich wird abgeraten. Grund hierfür ist, dass die Verlegung auf Estrich in hohem Maße von der perfekten Ausführung des Estrichs selbst abhängt, von seiner vollständigen Aushärtung, von der korrekten Ausführung der Dehnungsfugen sowie von der „fachgerechten Verlegung“ im Allgemeinen. In diesen Fällen empfiehlt Caesar daher die Verwendung von Feinsteinzeug in traditioneller Stärke.

Caesar рекомендует напольную укладку крупноформатных плит толщиной 6 мм исключительно в жилых и коммерческих объектах с небольшой интенсивностью хождения и в любом случае там, где не предусматривается движение тяжелых сосредоточенных нагрузок или перевозка тележек с жесткими колесами. Ассортимент крупноформатных плит толщиной 6 мм подходит для укладки поверх уже существующих полов. Возможна укладка на старый пол или облицовку из мрамора, натурального камня, керамики, без необходимости разбора уже существующих покрытий.










ВНИМАНИЕ: не рекомендуется укладка этих плит непосредственно на стяжку. Это вызвано тем, что на укладку на стяжку сильно влияют качественное изготовление стяжки, ее полная выдержка, присутствие всех необходимых расширительных швов, а также безупречное выполнение самой укладки. Поэтому, для такой укладки Caesar рекомендует использовать керамогранит обычной толщины.

PRODOTTI ACCESSORI

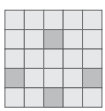
использовать абразивные чистящие средства во избежание повреждения поверхности. Для предотвращения помутнения или появления царапин рекомендуется проводить очистку чистой ветошью и нейтральными моющими средствами. При укладке плитки компания Caesar не рекомендует использовать механические выравнивающие приспособления, способные повредить поверхность. Перед затиркой швов рекомендуется защитить края плитки малярным скотчем. Рекомендуется использовать затирочные составы на цементной, а не эпоксидной основе. После затирки швов необходимо удалить остатки материала мягкой ветошью и водой, не применяя абразивные губки.

LA GAMMA


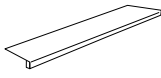

RANGE - GAMME - PRODUKTANGEBOT - ГАММА

								
120x278 cm 47 ¹ / ₈ "x109 ¹ / ₁₆ " 6 mm	120x120 cm 47 ¹ / ₈ "x47 ¹ / ₈ " 9 mm	60x120 cm 23 ⁵ / ₈ "x47 ¹ / ₈ " 9 mm	60x120 cm 23 ⁵ / ₈ "x47 ¹ / ₈ " 9 mm	80x80 cm 31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ " 9 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm	30x60 cm 11 ³ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm	80x80 cm 31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ " 20 mm	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 20 mm
MATT RT R9	SOFT RT	SOFT RT	MATT RT R10 B	MATT RT R10 B	MATT RT R10 B	MATT RT R10 B	RT R11 C	RT R11 C
Chalk	●	●	●	●	●	●	●	●
Ecru	●	●	●	●	●	●	●	●
Concrete	●	●	●	●	●	●	●	●
Clay	●	●	●	●	●	●	●	●
Lead	●	●	●	●	●	●	●	●
Powder		●						
Avio		●						
Sienna		●						

RT Monocalibro, rettificato e squadrato. Rectified, squared, one caliber. Rectifié monocalibre et mis d'equerre. Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Рети фицированная, одного калибра.



Variazioni minime. Le differenze di tono sono distinguibili ma simili. Minimum variation. Visible variations but similar shades. Variations minimales. Les différences de nuance se distinguent mais restent similaires. Minimale Abweichungen. Die Farbtöne unterscheiden sich zwar, sind sich jedoch ähnlich. Минимальные различия. Плитки слегка различаются по тону, но очень похожи.

		
7,2x60 cm 2 ⁹ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ "	33x120 cm 13"x 47 ¹ / ₈ "	33x33 cm 13"x13"
MATT RT R10 B	MATT RT R10 B	MATT RT R10 B
Chalk	●	●
Ecru	●	●
Concrete	●	●
Clay	●	●
Lead	●	●

IMBALLI

PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS - EINHEITEN - УПАКОВКА

Formato - Size - Format - Формат		Scatola - Box - Boîte - Karton - Коробка			Pallet - Palette - Палета		
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
120x278	47 ¹ / ₈ "x109 ¹ / ₁₆ "	1	3,3221	~44,81	18	59,798	~806,58
120x120	47 ¹ / ₈ "x47 ¹ / ₈ "	2	2,85605	~62	20	57,121	~1240
60x120	23 ⁵ / ₈ "x47 ¹ / ₈ "	2	1,44	~30,4	35	50,4	~1064
80x80	31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ "	2	1,28	~27,36	48	61,44	~1313,28
60x60	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	4	1,44	~28,4	30	43,20	~852
30x60	11 ³ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ "	7	1,26	~25	40	50,40	~1000
80x80 A E X T R A 2 0	31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ "	1	0,64	~29,7	42	26,88	~1247,4
60x60 A E X T R A 2 0	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	~32	30	21,6	~960

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. - We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. - Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. - Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am nd eden Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. - Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. - In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles. Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. - Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.
















Ceramiche Caesar si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo. - Ceramiche Caesar reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time. - Ceramiche Caesar se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue. - Die Firma Ceramiche Caesar behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen. - Ceramiche Caesar оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики изделий, содержащихся в настоящем каталоге.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative - Tones of samples are indicative - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives - Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten - Тона образцов ориентировочные.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TILE PERFORMANCE DATA - CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo Bla con Ev ≤0,5 % - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards Bla with Ev ≤ 0,5% - Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe Bla avec Ev ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe Bla mit Ev ≤0,5% - Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт Bla, где Ev ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	METODO DI PROVA TESTS METHOD METHODE D'ESSAI TESTMETHODE МЕТОД ИСПЫТАНИЯ	VALORE * MEDIO "CAESAR" - AVERAGE "CAESAR" VALUE * - VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * - СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *			
			MATT / SOFT		A E X T R A 2 0	
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует		Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%		≤ 0,1%	
	Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует		Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strength N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв	
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - Разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N		> 10.000 N	
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* - Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует		Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	± 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)		± 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* - Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий		Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)		≤ 0,1 (mm/m)	
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* - Résistance au gel* Frostbeständigkeit* - Морозостойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий		Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий		Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	
	Carico statico - Static load - Charge statique Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-		60x60 80x80	
			Centro - Centre - Au centre - Mitte - По центру		KN>7,0	KN>3,0
			Centro lato - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани		KN>5,0	KN>3,0
			Diagonale - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали		KN>8,0	KN>6,5
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-		U11 *** T11 ***	
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся		Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Сопротивление скольжению**	DIN 51130 DIN 51097	R9 Matt 120x278	R10 B Matt 60x120 - 80x80 - 60x60 - 30x60	Soft -	R11 C
		ANSI A326.3	WET DCOF ≥0,42		WET DCOF ≥0,55	
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke - Номинальная толщина		6 mm 120x278		20 mm 80x80 - 60x60	
			9 mm 120x120 - 60x120 - 80x80 - 60x60 - 30x60			

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Averege values referred to the last two years of production. - Valeurs moyennes des deux dernières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. - Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. - Detail referred to the 60x60 cm size. - Donnée se rapportant au format 60x60 cm. - Auf die Formate 60x60 cm bezogen. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

MADE IN ITALY. UN VALORE COMPLETO.

MADE IN ITALY. A COMPLETE VALUE. - MADE IN ITALY. UNE VALEUR COMPLETE.
MADE IN ITALY. EIN ECHTER WERT. - СДЕЛАНО В ИТАЛИИ. ВСЕОХВАТЫВАЮЩАЯ ЦЕННОСТЬ.

Dal 1988 noi di Ceramiche Caesar produciamo grès porcellanato di altissima qualità rigorosamente "Made in Italy", frutto di tecnologie all'avanguardia e investimenti costanti per offrirvi prodotti sicuri ed ecosostenibili, sviluppati nel rispetto dell'ambiente e delle persone che lavorano con noi. Perseguiamo l'eccellenza estetica oltre che tecnica, facendo tesoro della nostra visione globale e della nostra cultura di design. Ci impegniamo a curare nel dettaglio tutte le fasi di lavoro ed a comunicare con chiarezza l'origine dei nostri prodotti, garantendo rispetto e trasparenza massimi verso rivenditori e consumatori finali. Chi sceglie Ceramiche Caesar è quindi certo di acquistare prodotti italiani realizzati con materie prime sicure, da maestranze altamente qualificate che operano nelle migliori condizioni di lavoro possibili, utilizzando processi a ridotto impatto ambientale.

At Ceramiche Caesar, we have been producing strictly "Made in Italy", high quality porcelain tiles since 1988, the result of cutting-edge technologies and constant investment to offer you safe, eco-sustainable products, developed with respect for the environment and the people who work with us.

We pursue both aesthetic and technical excellence, treasuring our global vision and our design culture.

We are committed to taking care of all stages of the work in detail and to clearly communicate the origin of our products, ensuring maximum respect and transparency towards retailers and end consumers.

Whoever chooses Ceramiche Caesar is therefore sure that they are purchasing Italian products made from safe raw materials, by a highly qualified workforce that operates in the best possible working conditions, using processes with a reduced environmental impact.

Depuis 1988, chez Ceramiche Caesar, nous produisons du grès cérame de très bonne qualité, rigoureusement « Made in Italy », issu de technologie à l'avant-garde et d'investissements constants, pour vous proposer des produits sûrs et durables, conçus dans le respect de l'environnement et des personnes qui travaillent avec nous. Nous visons l'excellence esthétique et technique, en exploitant notre vision globale et notre culture du design. Nous nous engageons à soigner en détail toutes les phases de notre travail et à communiquer clairement l'origine de nos produits, garantissant le maximum de respect et transparence envers les revendeurs et les clients finaux. Choisir Ceramiche Caesar, cela signifie être certain d'opter pour des produits italiens, réalisés avec des matières premières sûres, par des ouvriers très qualifiés qui travaillent dans des conditions de travail optimales, et dont les processus ont un impact environnemental réduit.

Seit 1988 produzieren wir von Ceramiche Caesar Feinsteinzeug von höchster Qualität, und ausschließlich „Made in Italy“. Ergebnis von Technologien, die Maßstäbe setzen, und von kontinuierlichen Investitionen, um Ihnen stets sichere und ökologisch nachhaltige Produkte zu bieten. Die wir mit Rücksicht auf die Umwelt und auf die Personen, die mit uns arbeiten, entwickeln.

Unserer globalen Vision und unserer Designkultur entsprechend streben wir neben technischer Exzellenz auch ästhetische Vollkommenheit an. Wir führen alle Arbeitsphasen detailgenau aus und geben stets die Herkunft unserer Produkte an. Das ist eine Garantie für Respekt und Transparenz gegenüber unseren Händlern und Endverbrauchern. Wer sich für Ceramiche Caesar entscheidet, hat damit die Gewissheit, italienische Produkte aus sicheren Rohstoffen zu erhalten, die von hochqualifiziertem Personal unter bestmöglichen Arbeitsbedingungen und mit umweltschonenden Verfahren hergestellt werden.

Nачиная с 1988 года, мы, компания Ceramiche Caesar, производим керамогранит высочайшего качества, строго соответствующего концепции «Made in Italy», и являющегося плодом передовых технологий и постоянных инвестиций, направленных на то, чтобы обеспечить клиенту безопасные и экологически устойчивые продукты, которые были разработаны при соблюдении принципа бережного отношения к окружающей среде и уважительного отношения к нашим сотрудникам.

Наша цель - достичь эстетического и технического совершенства, придать драгоценную огранку нашему глобальному видению и нашей культуре дизайна. Мы берем на себя обязательство заботиться в деталях о всех этапах производственного процесса и четко заявлять о происхождении наших продуктов, гарантируя максимальное уважение и прозрачность дилерам и конечным потребителям.

Покупатель, выбирающий продукцию Ceramiche Caesar, уверен в том, то он покупает итальянский продукт, изготовленный из безопасных сырьевых материалов высококвалифицированными специалистами, работающими в максимально улучшенных условиях и опирающимися на производственные процессы, которые оказывают низкое отрицательное влияние на окружающую среду.

• CÆSAR •
C E R A M I C H E

<http://www.caesar.it> - e-mail: info@caesar.it



PRIMA

— DESIGN COMES FIRST

◆ CÆSAR ◆
C E R A M I C H E

Ceramiche Caesar S.p.A.

Via Canaletto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano - Modena - Italy
Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300
www.caesar.it - info@caesar.it